



DTCTSC10WT  
DTCTSC10WT2

MANUAL (p. 2)

ANLEITUNG (S. 9)

MODE D'EMPLOI (p. 16)

GEBRUIKSAANWIJZING (p. 23)

MANUALE (p. 30)

MANUAL DE USO (p. 37)

MANUAL (p. 44)

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 51)

KÄYTTÖOHJE (s. 58)

BRUKSANVISNING (s. 65)

NÁVOD K POUŽITÍ (s. 72)

MANUAL DE UTILIZARE (p. 79)

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 86)

BRUGERVEJLEDNING (s. 93)

VEILEDNING (s. 100)

INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 107)

ИНСТРУКЦИЯ (114 стр.)

KILAVUZ (s. 121)

Interconnectable Optical Smoke Alarm

### Table of contents

• Introduction	2
• Safety precautions	2
• Packaging content	2
• Technical specifications	3
• Product and user description	3
• Installation instructions	6
• Maintenance	8
• Warranty	8
• Disclaimer	8
• Disposal	8

### Introduction

This battery operated optical smoke alarm sends out a signal through radio frequency to activate other installed DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 in case smoke is detected. When installing multiple DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, the smoke alarm that detects smoke will automatically activate all other DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 to give an early warning audible alarm. This provides extra time to leave the house. Equipped with a learn button and a test button for periodic testing. A smoke alarm has a limited life and should always be replaced 10 years after the date of purchase. Write the purchase date on this manual for future reference. The smoke alarm complies with the EN14604 standard of the Construction Products Directive.

- We recommend that you read this manual before you install the smoke alarm
- Keep this manual in a safe place for future reference

### Safety precautions

Do not expose the product to water or moisture  
Do not paint over the smoke alarm

### Packaging content

- 1x Smoke alarm
- 1x 9 V battery
- 3x 1.5 V AA batteries
- 1x Mounting material
- 1x Manual

### Technical specifications

- Radio frequency: 433.92 MHz
- Battery: 1x 9 V DC, 3x 1.5 V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Maximum number to connect: unlimited
- Maximum range: 40 metres
- Test button: yes
- Learn button: yes
- Low battery alert: yes
- Operating temperature: -10 °C ~ + 40 °C

### Product and user description



1. ALARM indicator
2. TEST button

#### Testing the smoke alarm

Like any other electronic device, smoke alarms are not foolproof. Smoke alarms contain electronic components that can fail or wear out at any time.

We recommended that you test the smoke alarm every week to make sure it is working properly.

Push and hold the test button until the alarm sounds for a few seconds. The (red) alarm indicator (1) and (green) learn indicator (4) will flash for a moment. If the alarm does not sound, check if the battery indicator flashes once every 45 seconds. If this is not the case and testing fails, please replace the batteries immediately.

### Battery indicator

The battery indicator flashes every 45 seconds to show that the smoke alarm is working properly. When the battery indicator flashes and gives a short beeping sound, it indicates that the battery has a low capacity and should be replaced immediately.

### 3. LEARN button

Follow the next steps to set the MAIN smoke alarm and ASSISTANT smoke alarm(s) to create a smoke alarm system with 2 or more DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2.

1. Press the LEARN button two times. The LEARN indicator turns from red to green. This smoke alarm will be the MAIN smoke alarm. Ensure the LEARN indicator is green before proceeding.
2. Press the LEARN button of the ASSISTANT smoke alarm(s) once. The ALARM indicator(s) turns on red. Ensure the ALARM indicator(s) are red before proceeding.
3. Press the TEST button of the MAIN smoke alarm for several seconds in order to send out the learn signal to the ASSISTANT smoke alarm(s). The ALARM indicator flashes and the smoke alarm sounds. The ASSISTANT smoke alarm(s) receive the signal and sounds.
4. Press the TEST button on each ASSISTANT smoke alarm(s) for several seconds in order to send out the learn signal to the MAIN smoke alarm. The MAIN smoke alarm receives the signal and sounds.

Note: the number of smoke alarms is unlimited. The maximum range between 2 smoke alarms to communicate with each other is 40 metres.

### 4. LEARN indicator

### 5. Mounting plate and holes

Use the supplied screws and plugs to mount the mounting plate to the ceiling.

6. Remove the mounting place  
Turn the mounting plate of the smoke alarm counter clockwise to get access to the battery compartment of the smoke alarm.



7. Battery compartment 9 V battery
8. Battery compartment 1.5 V AA battery
9. Safety catch

The safety catch prevents installing the smoke alarm on the mounting plate without inserting the battery first. Note: push the safety catch of the 1.5 V AA battery into the battery compartment when placing the batteries.



10. Placing the 9 V battery  
Take off the plastic seal of the 9 V battery and place the 9 V battery in the battery compartment. Conform to the polarity markings inside the battery compartment.



### 11. Placing the 1.5 V AA batteries

Take off the plastic seal of the 1.5 V AA batteries and place the 1.5 V AA batteries in the battery compartment. Place the 1.5 V AA batteries conforming to the polarity markings inside the battery compartment.



After placing the battery, use the test button to see if the smoke alarm works properly.

(See Testing the smoke alarm.)

When the mounting plate is mounted on the ceiling and the smoke alarm is tested after inserting the batteries, place the smoke alarm on the mounting plate by turning it clockwise.

See the following chapter for where to mount the smoke alarm(s).

### **Installation instructions**

Install a smoke alarm in every room or area on every level of the home.

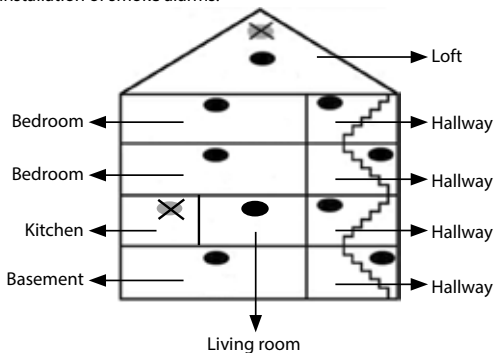
Smoke may not reach the smoke alarm if it's installed in only one room or area. If a fire starts in another room or area to where the smoke alarm is installed, the smoke alarm will not detect the smoke, or will detect it too late to alert the household members. A smoke alarm will not promptly detect a fire except in the room or area in which it is installed.

Place at least one smoke alarm in every room/area between the bedroom and the exit of the house.

We recommended that you make an emergency escape plan, and practice this with the members of your household, in case of an emergency.

The requirements for the installation of the smoke alarm may differ slightly by region. Please contact your local authorities for any additional requirements.

Example installation of smoke alarms:



### On ceilings

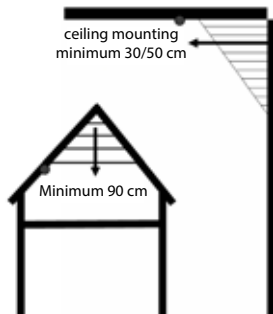
Install smoke alarms as close to the centre of the ceiling as possible. If this is not possible, install the smoke alarm at least 30 to 50 cm from the wall.

(Due to dead air spaces)

### Rooms with a gabled ceiling

Install the smoke alarm 90 cm from the highest point.

(Due to dead air spaces)



Note: when installing a smoke alarm in a hallway that is 7.5 metres or longer, we recommended that you install a smoke alarm at the beginning and at the end of the hallway.

### Do not install a smoke alarm

- In a humid, dusty and smoky environment
- In rooms or areas where temperatures are below 4 °C or above 38 °C
- In the kitchen, bathroom or garage

### Maintenance

We recommended that you clean the smoke alarm once a month. Gently vacuum the outside of the smoke alarm with the soft brush attachment of the vacuum cleaner. Do not use water, cleaning solvents or abrasives.

### Warranty

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

### Disclaimer

Designs and specifications are subject to change without prior notice. All logos, brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognised as such.

### Disposal



- This product is designated for separate collection at an appropriate collection point. Do not dispose of this product with household waste.
- For more information, contact the retailer or the local authority responsible for waste management.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales. Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telephone: +31 (0)73-5991055 (during office hours)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Model: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Smoke alarm devices



Intended fire safety and installed in buildings

Essential characteristic 1: Pass  
Essential characteristic 2: Pass  
Essential characteristic 3: Pass  
Essential characteristic 4: Pass  
Essential characteristic 5: Pass  
Essential characteristic 6: Pass  
Essential characteristic 7: Pass  
Essential characteristic 8: Pass



## Inhaltsverzeichnis

• Einleitung	9
• Sicherheitsvorkehrungen	9
• Verpackungsinhalt	9
• Technische Spezifikationen	10
• Produkt und Benutzerbeschreibung	10
• Installationsanleitungen	13
• Wartung	15
• Garantie	15
• Haftungsausschluss	15
• Entsorgung	15

## Einleitung

Batteriebetriebener optischer Rauchmelder, mit Funkübertragung zur Aktivierung weiterer installierter DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, sobald Rauch entdeckt wird.

Beim Einbau mehrerer DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, wird der Rauchmeldealarm, der den Rauch erkennt, aktiviert automatisch alle anderen DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, damit diese einen akustischen Frühwarnalarm abgeben. Dies verschafft zusätzliche Zeit, das Haus zu verlassen. Mit einer Lerntaste und einer Testtaste ausgestattet, um das System regelmäßig zu testen.

Eine Rauchmeldeanlage hat eine begrenzte Lebensdauer und muss jeweils 10 Jahre nach Kaufdatum ausgetauscht werden. Schreiben Sie das Kaufdatum als zukünftige Referenz auf dieses Handbuch.

Dieser Rauchmelder erfüllt die Norm EN14604 der Europäischen Produktnorm.

- Wir empfehlen Ihnen, dieses Handbuch zu lesen, bevor Sie den Rauchmelder installieren
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachschlagen auf.

## Sicherheitsvorkehrungen

Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus  
Überstreichen Sie den Rauchmelder nicht mit Farbe

## Verpackungsinhalt

- 1x Rauchmelder
- 1x 9V Batterie
- 3x 1,5V AA Batterie
- 1x Installationsmaterial
- 1x Handbuch

### Technische Spezifikationen

- Funkfrequenz: 433,92 MHz
- Akku: 1x 9V DC, 3x 1,5 V AA
- Wecker: > 85 db (3 m)
- Maximal anzuschließende Anzahl Geräte: unbegrenzt
- Maximale Reichweite: 40 Meter
- Testtaste: ja
- Lerntaste: ja
- Alarm bei niedrigem Batteriestand: ja
- Betriebstemperatur: -10 °C ~ + 40 °C

### Produkt und Benutzerbeschreibung



1. ALARM-Anzeige
2. TEST-Taste

#### Den Rauchmelder testen

Wie jedes andere elektronische Gerät sind auch Rauchmelder nicht 100% betriebssicher. Rauchmelder enthalten elektronische Bauteile, die ausfallen oder jederzeit verschleißen können.

Wir empfehlen, dass Sie den Rauchmelder wöchentlich testen, um sicherzustellen, dass dieser ordnungsgemäß funktioniert.

Drücken und halten Sie die Testtaste gedrückt, bis der Alarm einige Sekunden lang ertönt. Die (rote) Alarmanzeige (1) und die (grüne) Lernanzeige (4) blinken einen Augenblick lang. Wenn der Alarm nicht ertönt, prüfen Sie, ob die Batterieanzeige einmal alle 45 Sekunden blinkt. Wenn nicht und wenn der Test fehlschlägt, tauschen Sie die Batterien sofort aus.

### Batterieanzeige

Die Batterieanzeige blinkt alle 45 Sekunden, um anzuzeigen, dass der Rauchmelder ordnungsgemäß funktioniert. Wenn die Batterieanzeige blinkt und einen kurzen Piepston abgibt, zeigt dies an, dass die Batterieleistung niedrig ist und die Batterie sofort ausgetauscht werden muss.

### 3. LERN Taste

Zum Einstellen des HAUPT-Rauchmelders und des (der) NEBEN-Rauchmelder, um ein Rauchmeldesystem mit 2 oder mehr DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 zu erstellen.

1. Drücken Sie zwei Mal die LERN-Taste. Die LERN-Anzeige schaltet von rot auf grün um. Diese Rauchmeldeanlage ist die HAUPT-Rauchmeldeanlage. Stellen Sie sicher, dass die LERN Anzeige grün ist, bevor Sie fortfahren.
2. Drücken Sie einmal die LERN-Taste der NEBEN-Rauchmeldeanlage(n). Die ALARM Anzeige(n) schaltet/-en auf Rot. Stellen Sie sicher, dass die ALARM Anzeige(n) rot ist/sind, bevor Sie fortfahren.
3. Drücken Sie die TEST-Taste der HAUPT-Rauchmeldeanlage mehrere Sekunden lang, um das Lernsignal an die NEBEN-Rauchmeldeanlage(n) zu senden. Die ALARM-Anzeige blinkt und die Rauchmeldeanlage ertönt. Die NEBEN-Rauchmeldeanlage(n) erhält/-en das Signal und ertönt/-en.
4. Drücken Sie die TEST-Taste an jeder NEBEN-Rauchmeldeanlage mehrere Sekunden lang, um das Lernsignal an den HAUPT-Rauchmeldeanlage zu senden. Die HAUPT-Rauchmeldeanlage erhält das Signal und ertönt.

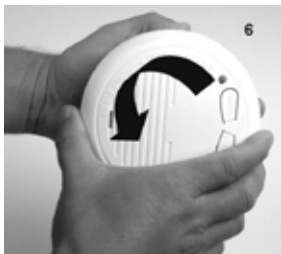
Hinweis: Die Anzahl der Rauchmeldeanlagen ist unbegrenzt. Der Maximalabstand zwischen 2 Rauchmeldeanlagen, um miteinander zu kommunizieren, beträgt 40 Meter.

### 4. LERN-Anzeige

### 5. Montageplatten und Bohrungen

Verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben und Stecker, um die Montageplatte an der Decke zu montieren.

6. Entfernen der Montageplatte  
Drehen Sie die Montageplatte des Rauchmelders gegen den Uhrzeigersinn, um das Batteriefach des Rauchmelders zu öffnen.



7. Batteriefach für 9 V Batterie
8. Batteriefach für 1,5 V AA Batterie
9. Aushängesicherung  
Die Aushängesicherung verhindert, die Rauchmeldeanlage auf der Montageplatte anzubauen, ohne dass zuvor die Batterie eingelegt wurde. Hinweis: Drücken Sie die Aushängesicherung beim Einlegen der 1,5 V AA Batterie in das Batteriefach.



10. Einlegen der 9 V Batterie  
Entfernen Sie die Plastikversiegelung von der 9 V Batterie und legen dann Sie die Batterie in das Batteriefach ein. Beachten Sie die Polaritätsmarkierungen im Batteriefach.



### 11. Einlegen der 1,5 V AA Batterien

Entfernen Sie die Plastikversiegelung von den 1,5 V AA Batterien und legen dann Sie die 1,5 V AA Batterien in das Batteriefach ein. Legen Sie die 1,5 V AA Batterien ein und beachten Sie dabei die Polaritätsmarkierungen innerhalb des Batteriefachs.



Nachdem Sie die Batterie eingelegt haben, drücken Sie die Test-Taste, um zu sehen, ob die Rauchmeldeanlage ordnungsgemäß funktioniert.

(Siehe Rauchmeldeanlage testen.)

Wenn die Montageplatte an der Decke montiert und die Rauchmeldeanlage getestet ist, nachdem die Batterien eingelegt wurden, positionieren Sie die Rauchmeldeanlage auf die Montageplatte, indem Sie diese im Uhrzeigersinn drehen.

Lesen Sie im folgenden Kapitel nach, wo die Rauchmeldeanlage(n) eingebaut wird/ werden.

### **Installationsanleitungen**

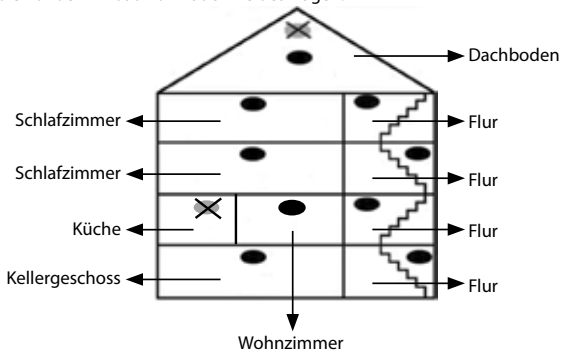
Installieren Sie in jedem Zimmer oder Bereich, auf jeder Etage Ihres Hauses einen Rauchmelder.

Es kann sein, dass der Rauch den Rauchmelder nicht erreicht, wenn diese nur in einem Zimmer oder Bereich installiert ist. Wenn ein Brand in einem anderen Zimmer oder Bereich ausbricht, als dem, wo die Rauchmeldeanlage eingebaut ist, erkennt die Rauchmeldeanlage den Rauch nicht oder es ist zu spät, die anderen Haushaltsmitglieder zu alarmieren. Ein Rauchmelder erkennt einen Brand nur dann sofort, wenn dieser in dem betreffenden Zimmer oder Bereich installiert ist. Platzieren Sie mindestens eine Rauchmeldeanlage in jedem Zimmer/Bereich zwischen Ihrem Schlafzimmer und dem Ausgang des Hauses.

Wir empfehlen Ihnen, einen Notfall-Fluchtplan zu erstellen und diesen mit den Mitgliedern Ihres Haushaltes im Notfall zu praktizieren.

Die Anforderungen für den Einbau der Rauchmeldeanlage können je nach Region leicht abweichen. Bitte kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden, um jegliche zusätzliche Anforderungen in Erfahrung zu bringen.

Beispiel für den Einbau von Rauchmeldeanlagen:



### An Decken

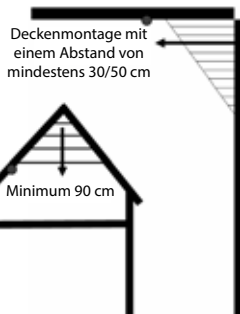
Bauen Sie die Rauchmeldeanlagen so nah wie möglich zur Mitte der Decke ein. Sollte dies nicht möglich sein, platzieren Sie die Rauchmeldeanlage mindestens 30-50 cm von der Wand.

(Auf Grund der Toträume)

### Zimmer mit einer Giebeldecke

Bauen Sie die Rauchmeldeanlage 90 cm vom höchsten Punkt entfernt ein.

(Auf Grund der Toträume)



Hinweis: Wenn Sie eine Rauchmeldeanlage in einem Flur mit einer Länge von 7,5 Metern oder länger einbauen, empfehlen wir Ihnen, dass Sie eine Rauchmeldeanlage am Anfang und Ende des Flurs einbauen.

### Installieren Sie keinen Rauchmelder

- In einer feuchten, staubigen oder verräuchten Umgebung
- In Zimmern oder Bereichen mit Temperaturen unter 4 °C oder über 38 °C
- In der Küche, dem Badezimmer oder der Garage

- In zugigen Räumen
- Neben einem Ventilator oder einer Entlüftungsanlage
- Oberhalb einer Heizung

Hinweis: Wenn Sie eine Rauchmeldeanlage in einem Flur mit einer Länge von 7,5 Metern oder länger einbauen, empfehlen wir Ihnen, dass Sie eine Rauchmeldeanlage am Anfang und Ende des Flurs einbauen.

### Wartung

Wir empfehlen Ihnen, die Rauchmeldeanlage einmal monatlich zu reinigen. Reinigen Sie den Rauchmelder vorsichtig von außen mit einem Staubsauger mit einer weichen Bürste. Verwenden Sie kein Wasser, Reinigungsmittel oder Scheuermittel zur Reinigung des Rauchmelders.

### Garantie

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

### Haftungsausschluss

Design und technische Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.

### Entsorgung



- Dieses Produkt muss an einem entsprechenden Sammelpunkt zur Entsorgung abgegeben werden. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht zusammen mit dem Hausmüll.
- Weitere Informationen erhalten Sie beim Verkäufer oder der für die Abfallwirtschaft verantwortlichen örtlichen Behörde.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.

Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

- per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
- per E-Mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)
- per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5991055 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE



Modell: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Rauchmeldergeräte



Zu Brandschutzzwecken und in Gebäuden installiert

- Wesentliches Merkmal 1: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 2: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 3: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 4: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 5: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 6: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 7: Bestanden
- Wesentliches Merkmal 8: Bestanden

## Table des matières

• Introduction	16
• Précautions d'emploi	16
• Contenu de l'emballage	16
• Spécifications techniques	17
• Description du produit et du fonctionnement	17
• Instructions d'installation	20
• Entretien	22
• Garantie	22
• Avertissement	22
• Élimination des déchets	22

## Introduction

Détecteur de fumée optique, alimenté par pile, avec transmission à fréquence radio pour activer d'autres détecteurs DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 en présence de fumée. Lors de l'installation de plusieurs DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, le détecteur de fumée qui se déclenche en premier activera automatiquement tous les autres afin de produire une alarme sonore pour une d'alerte avancée. Un temps d'évacuation supplémentaire est ainsi garanti. Muni d'un bouton de test et d'acquisition pour un contrôle régulier.

Un détecteur de fumée a une durée de vie limitée et doit toujours être remplacé 10 ans après la date d'achat. Notez la date d'achat sur ce manuel pour une consultation future.

Ce détecteur de fumée est conforme à la norme EN14604 de la directive des « Produits de Construction ».

- Nous vous recommandons de lire ce manuel avant que vous n'installiez le détecteur de fumée
- Conservez ce manuel dans un endroit sûr, pour pouvoir le consulter ultérieurement

## Précautions d'emploi

Ne pas exposer l'appareil à l'eau ni à l'humidité

Ne pas peindre sur le détecteur de fumée

## Contenu de l'emballage

- 1x Détecteur de fumée
- 1x batterie de 9V
- 3x batteries de type AA de 1,5V
- 1x Support de fixation



- 1x Manuel

## Spécifications techniques

- Fréquence radio : 433,92 MHz
- Batterie : 1x 9V DC, 3x 1,5 V de type AA
- Alarme : > 85 dB (3 m)
- Nombre maximum de connexion : illimité
- Portée maximale : 40 mètres
- Bouton test : oui
- Bouton d'acquisition : oui
- Indicateur de niveau faible de batterie : oui
- Température de fonctionnement : -10 °C ~ + 40 °C

## Description du produit et du fonctionnement



1. Indicateur d'ALARME
2. Bouton de TEST

### Test du détecteur de fumée

Comme tout autre dispositif électronique, les détecteurs de fumée ne sont pas infailibles. Les détecteurs de fumée contiennent des composants électroniques qui peuvent tomber en panne ou s'user à tout moment.

Nous vous recommandons que vous testiez le détecteur de fumée chaque semaine pour contrôler son bon fonctionnement.

Appuyez et maintenez le bouton d'essai jusqu'à ce que l'alarme retentisse pendant quelques secondes. L'indicateur (1) d'alarme (rouge) et l'indicateur (4) d'acquisition (vert) clignotera pendant quelques instants. Si l'alarme ne se déclenche pas, vérifiez que l'indicateur de niveau de batterie clignote une fois

toutes les 45 secondes. Si ce n'est pas le cas et le test échoue, remplacez alors immédiatement les batteries.

### Indicateur de niveau de batterie

L'indicateur de niveau de batterie clignote toutes les 45 secondes pour indiquer que le détecteur de fumée fonctionne correctement. Quand l'indicateur de niveau de batterie clignote et un bip sonore se produit, il indique que le niveau de la batterie est faible et qu'elle doit être remplacée immédiatement.

### 3. Bouton d'ACQUISITION

Pour définir le détecteur de fumée PRINCIPAL et les détecteurs de fumée ASSISTANTS afin d'établir un réseau de détecteur de fumée avec 2 ou plusieurs DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Appuyez deux fois sur le bouton APPRENTISSAGE. L'indicateur d'APPRENTISSAGE passe du rouge au vert. Ce détecteur de fumée devient le détecteur de fumée PRINCIPAL. Vérifiez que l'indicateur d'ACQUISITION est vert avant de poursuivre.
2. Appuyez une fois sur le bouton d'ACQUISITION des détecteurs de fumée ASSISTANT. Les indicateurs d'ALARME deviennent rouges. Vérifiez que les indicateurs d'ALARME sont rouges avant de poursuivre.
3. Appuyez sur le bouton de TEST du détecteur de fumée PRINCIPAL pendant plusieurs secondes afin d'émettre le signal d'acquisition aux détecteurs de fumée ASSISTANT. L'indicateur d'ALARME clignote et l'alarme sonore de détection de fumée se déclenche. Les détecteurs de fumée ASSISTANT reçoivent le signal et se mettent à sonner.
4. Appuyez sur le bouton de TEST de chaque détecteur de fumée ASSISTANT pendant plusieurs secondes afin d'émettre le signal d'acquisition au détecteur de fumée PRINCIPAL. Le détecteur de fumée PRINCIPAL reçoit le signal et se met à sonner.

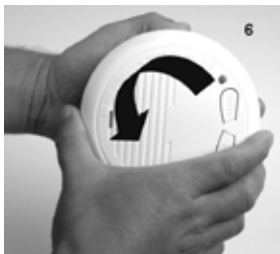
Remarque : le nombre de détecteur de fumée est illimité. La distance maximale de communication entre 2 détecteurs de fumée est de 40 mètres.

### 4. Indicateur d'APPRENTISSAGE

### 5. Plaque et trous de fixation

Utilisez les vis et les chevilles fournies pour installer la plaque de fixation au plafond.

6. Démontage de la plaque de fixation  
Tournez la plaque de fixation du détecteur de fumée dans le sens anti-horaire pour accéder au compartiment de la batterie de l'appareil.



7. Compartiment de la batterie de 9 V  
8. Compartiment des batteries de 1,5 V de type AA  
9. Cran de sûreté  
Le cran de sûreté évite d'installer le détecteur de fumée sur la plaque de fixation sans avoir introduit la batterie en premier. Remarque : poussez le cran de sûreté des batteries de 1,5 V de type AA à l'intérieur du compartiment de batterie lors de l'installation des batteries.



10. Installation de la batterie de 9 V  
Retirez la protection en plastique de la batterie de 9 V et placez la batterie dans son compartiment. Respectez la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment de la batterie.



### 11. Installation des batteries de 1,5 V de type AA

Retirez la protection en plastique des batteries de 1,5 V de type AA et placez les batteries dans leur compartiment. Placez les batteries de 1,5 V de type AA, en respectant la polarité indiquée à l'intérieur du compartiment.



Après avoir introduit les batteries, utilisez le bouton de test pour vérifier le bon fonctionnement du détecteur de fumée.

(Voir Test du détecteur de fumée.)

Quand la plaque de fixation est installée et le détecteur de fumée a été testé, après avoir introduit les batteries, remontez l'alarme sur la plaque de fixation en la tournant dans le sens horaire.

Voir le chapitre suivant pour savoir où installer les détecteurs de fumée.

### **Instructions d'installation**

Installez un détecteur de fumée dans chaque pièce ou endroit et à tous les étages de l'habitation.

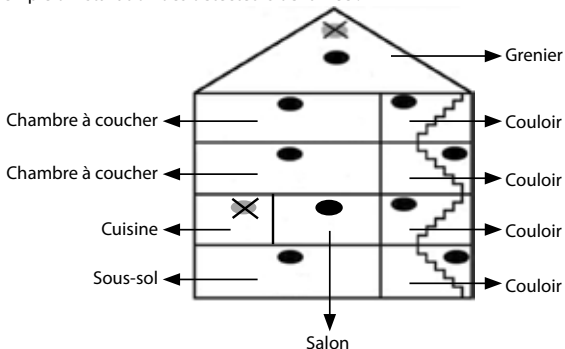
La fumée peut ne pas atteindre le détecteur de fumée s'il est uniquement installé dans une seule pièce ou un seul endroit. Si un incendie débute dans une autre pièce ou un autre endroit, privé de détecteur de fumée, le détecteur de fumée ne relèvera pas la présence de fumée, ou la détectera trop tard pour avertir les membres de l'habitation. Un détecteur de fumée sera en mesure de détecter rapidement un incendie uniquement dans la pièce ou l'endroit où il est installé.

Placez au moins un détecteur de fumée dans chaque pièce/endroit entre la chambre à coucher et la sortie de l'habitation.

Nous vous recommandons d'établir un plan d'évacuation, en cas d'urgence, et de le mettre en pratique avec les autres membres de votre habitation.

Les obligations d'installer un détecteur de fumée varient légèrement en fonction des régions. Veuillez consulter vos autorités locales afin de connaître les obligations supplémentaires.

Exemple d'installation des détecteurs de fumée :



### Sur les plafonds

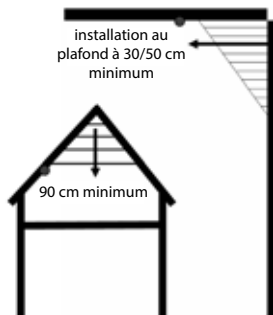
Installez les détecteurs de fumée le plus près possible du centre du plafond. Si ce n'est pas possible, installez le détecteur à au moins 30 à 50 cm, du mur.

(En raison du vide d'air non ventilé)

### Pièces à plafond à double pentes

Installez le détecteur de fumée à 90 cm du point le plus haut.

(En raison du vide d'air non ventilé)



Remarque : lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir long de 7,5 mètres ou plus, nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée en début et en bout du couloir.

### Ne pas installer un détecteur de fumée

- Dans un environnement humide, poussiéreux ou enfumé
- Dans les pièces ou les endroits où les températures sont inférieures à 4 °C ou supérieures à 38 °C

- Dans la cuisine, la salle de bain ou un garage
- Dans des lieux où il y a des courants d'air
- Près d'un ventilateur ou un orifice d'aération
- Au-dessus d'un chauffage

Remarque : lors de l'installation d'un détecteur de fumée dans un couloir long de 7,5 mètres ou plus, nous vous recommandons d'installer un détecteur de fumée en début et en bout du couloir.

### Entretien

Il est recommandé de nettoyer le détecteur de fumée une fois par mois. Aspirez soigneusement l'extérieur du détecteur de fumée avec l'accessoire à brosse douce de l'aspirateur. Ne pas utiliser de l'eau, des agents nettoyants ou agressifs.

### Garantie

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

### Avertissement

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable. Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce documents.

### Élimination des déchets



- Ce produit doit être jeté séparément des ordures ménagères dans un point de collecte approprié. Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères ordinaires.
- Pour plus d'informations, contactez le distributeur ou l'autorité locale responsable de la gestion des déchets.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.

La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via téléphone : +31 (0)73-5991055 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS



Modèle : LM-101LG  
DoP : 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Détecteurs de fumée



Sécurité incendie visée et installée dans les bâtiments

Caractéristiques essentielles 1 : Passe  
Caractéristiques essentielles 2 : Passe  
Caractéristiques essentielles 3 : Passe  
Caractéristiques essentielles 4 : Passe  
Caractéristiques essentielles 5 : Passe  
Caractéristiques essentielles 6 : Passe  
Caractéristiques essentielles 7 : Passe  
Caractéristiques essentielles 8 : Passe

### Inhoudsopgave

• Inleiding	23
• Veiligheidsvoorschriften	23
• Verpakkingsinhoud	23
• Technische specificaties	24
• Beschrijving van het product en gebruiksaanwijzing	24
• Installatie-instructies	27
• Onderhoud	29
• Garantie	29
• Disclaimer	29
• Afvoer	29

### Inleiding

Deze batterijgevoede optische rookmelder alarmeert in het geval dat rook wordt gedetecteerd andere geïnstalleerde DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's d.m.v. het uitzenden van een signaal via radiofrequentie. Wanneer u meerdere DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's installeert, zal de rookmelder die rook detecteert automatisch alle andere DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's activeren om een vroegtijdige hoorbare alarmwaarschuwing te geven. Dit biedt extra tijd om het huis te verlaten. Uitgerust met een leerknop en een testknop voor het periodiek testen.

Een rookmelder heeft een beperkte levensduur en moet altijd om de 10 jaar vanaf de datum na aankoop worden vervangen. Noteer de aankoopdatum op deze handleiding voor toekomstig gebruik.

Deze rookmelder voldoet aan de EN14604 norm van de Richtlijn Bouwproducten.

- We adviseren u om deze handleiding te lezen voordat u de rookmelder installeert
- Bewaar deze handleiding op een veilige plek voor toekomstig gebruik

### Veiligheidsvoorschriften

Stel het product niet bloot aan water of vocht

Verf niet over de rookmelder

### Verpakkingsinhoud

- 1x Rookmelder
- 1x 9V batterij
- 3x 1,5V AA batterijen
- 1x Installatiemateriaal
- 1x Handleiding

## Technische specificaties

- Radiofrequentie: 433,92 MHz
- Batterij: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Maximum aantal te verbinden: onbeperkt
- Maximaal bereik: 40 meter
- Testknop: ja
- Leerknop: ja
- Batterij bijna leeg waarschuwing: ja
- Bedrijfstemperatuur: -10 °C ~ + 40 °C

## Beschrijving van het product en gebruiksaanwijzing



1. ALARM-indicator
2. TEST-knop

### De rookmelder testen

Net zoals elk ander elektronisch apparaat zijn rookmelders niet waterdicht.

Rookmelders bevatten elektronische componenten die op elk gewenst moment kunnen falen of slijten.

We adviseren dat u de rookmelder elke week test om te verzekeren dat het goed werkt.

Druk op en houd de test-knop ingedrukt tot het alarm voor een paar seconden luidt. De (rode) alarminicator (1) en (groene) leerindicator (4) knipperen voor een moment. Als het alarm niet luidt, controleer of de batterijindicator één keer om de 45 seconden knippert. Als dit niet het geval is en het testen mislukt, dient u de batterijen onmiddellijk te vervangen.



#### Batterijindicator

De batterijindicator knippert elke 45 seconden om te laten zien dat de rookmelder goed functioneert. Wanneer de batterijindicator knippert en een korte pieptoon geeft, geeft het aan dat de batterij een lage capaciteit heeft en onmiddellijk moet worden vervangen.

#### 3. LEER-knop

Volg de volgende stappen voor het instellen van de HOOFD-rookmelder en de HULP-rookmelder(s) om een rookmeldersysteem van 2 of meer DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2's te maken.

1. Druk twee keer op de LEER-knop. De LEER-indicator kleurt van rood naar groen. Deze rookmelder zal de HOOFD-rookmelder zijn. Controleer of de LEER-indicator groen brandt voordat u verdergaat.
2. Druk eenmaal op de LEER-knop van de HULP-rookmelder(s). De ALARM-indicator(en) zullen rood branden. Controleer of de ALARM-indicator(en) rood brandt voordat u verdergaat.
3. Druk op en houd de TEST-knop van de HOOFD-rookmelder voor enkele seconden ingedrukt om het leersignaal naar de HULP-rookmelder(s) te verzenden. De ALARM-indicator knippert en de rookmelder luidt. De HULP-rookmelder(s) ontvangt het signaal en luidt.
4. Druk op en houd de TEST-knop op elke HULP-rookmelder(s) voor enkele seconden ingedrukt om het leersignaal naar de HOOFD-rookmelder te verzenden. De HOOFD-rookmelder ontvangt het signaal en luidt.

Opmerking: het aantal rookmelders is onbeperkt. Het maximale bereik tussen 2 rookmelders om met elkaar te communiceren is 40 meter.

#### 4. LEER-indicator

#### 5. Montageplaat en gaten

Gebruik de bijgeleverde schroeven en pluggen om de montageplaat tegen het plafond te monteren.

6. Verwijder de montageplaat  
Draai de montageplaat van de rookmelder linksom om toegang tot het batterijvak van de rookmelder te krijgen.



7. Batterijvak 9 V batterij  
8. Batterijvak 1,5 V AA batterij  
9. Veiligheidssluiting

De veiligheidssluiting voorkomt dat de rookmelder op de montageplaat wordt aangebracht zonder eerst de batterij te plaatsen. Opmerking: Druk de veiligheidssluiting van de 1,5 V AA-batterij in het batterijvak bij het plaatsen van de batterijen.



10. Het plaatsen van de 9 V batterij  
Verwijder de kunststoffen afdichting van de 9 V batterij en plaats de batterij in het batterijvak. Volgens de polariteitmerktekens in het batterijvak.



11. Het plaatsen van de 1,5 V AA batterijen  
Verwijder de kunststoffen afdichting van de 1,5 V batterijen en plaats de 1,5 V batterijen in het batterijvak. Plaats de 1,5 V batterijen, volgens de polariteitmarkeringen in het batterijvak.



Gebruik na het plaatsen van de batterij de testknop om te zien of de rookmelder goed werkt.

(Zie De rookmelder testen.)

Wanneer de montageplaat is gemonteerd en de rookmelder na het plaatsen van de batterijen getest is, plaats de rookmelder op de montageplaat door het rechtsom te draaien.

Zie het volgende hoofdstuk voor waar de rookmelder(s) te monteren.

### **Installatie-instructies**

Installeer een rookmelder in elke kamer of ruimte op elk etage van de woning.

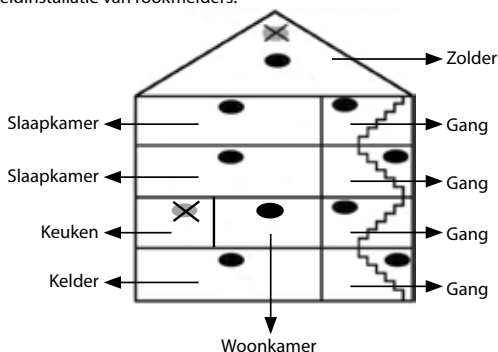
Rook kan de rookmelder niet bereiken als het slechts in één kamer of ruimte is geïnstalleerd. Als brand in een andere kamer of ruimte ontstaat dan waar de rookmelder is geïnstalleerd, detecteert de rookmelder de rook niet of zal te laat zijn om de gezinsleden te waarschuwen. Een rookmelder detecteert niet onmiddellijk een brand behalve in de kamer of ruimte waarin het is geïnstalleerd.

Plaats ten minste één rookmelder in elke kamer/ruimte tussen de slaapkamer en de uitgang van het huis.

Wij raden aan om een vluchtplan te maken en deze in geval van nood met de gezinsleden in uw huishouding te oefenen.

De eisen voor de installatie van de rookmelder kunnen per regio verschillen. Neem contact op met uw lokale autoriteiten voor mogelijk aanvullende eisen.

Voorbeeldinstallatie van rookmelders:

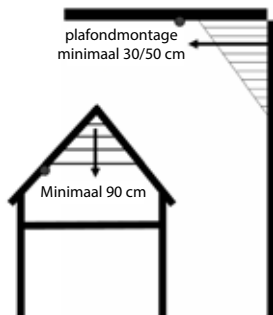


### Tegen plafonds

Installeer rookmelders zo dicht mogelijk bij het midden van het plafond. Als dit niet mogelijk is, installeer de rookmelder minstens 30 tot 50 cm uit de muur. (Wegens ingesloten lucht)

### Kamers met een puntgevelplafond

Installeer de rookmelder 90 cm vanaf het hoogste punt. (Wegens ingesloten lucht)



Opmerking: bij het installeren van een rookmelder in een gang die 7,5 meter of langer is, adviseren wij dat u een rookmelder aan het begin en het einde van de gang installeert.

### Installeer een rookmelder niet

- In een vochtige, stoffige en rokerige omgeving
- In de kamers of ruimtes waar temperaturen onder de 4 °C of boven 38 °C zijn
- In de keuken, badkamer of in de garage

- Op tochtige plaatsen
- In de buurt van een ventilator of ventilatieopening
- Boven verwarming

Opmerking: bij het installeren van een rookmelder in een gang die 7,5 meter of langer is, adviseren wij dat u een rookmelder aan het begin en het einde van de gang installeert.

### Onderhoud

Wij raden u aan om de rookmelder eenmaal per maand te reinigen. Stofzuig voorzichtig de buitenkant van de rookmelder met de zachte borstel van de stofzuiger. Gebruik geen water, reinigingsoplosmiddelen of schuurmiddelen.

### Garantie

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

### Disclaimer

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.

### Afvoer



- Dit product is bestemd voor gescheiden inzameling bij een daartoe aangewezen verzamelpunt. Gooi dit product niet weg bij het huishoudelijk afval.
- Neem voor meer informatie contact op met de detailhandelaar of de lokale overheid die verantwoordelijk is voor het afvalbeheer.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: [service@nedis.nl](mailto:service@nedis.nl)

telefonisch: +31 (0)73-5991055 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND



Model: LM-101LG  
Aankoopdatum: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Rookalarmapparaten



Bedoeld voor brandveiligheid en installatie in gebouwen

Essentieel kenmerk 1: Voldaan

Essentieel kenmerk 2: Voldaan

Essentieel kenmerk 3: Voldaan

Essentieel kenmerk 4: Voldaan

Essentieel kenmerk 5: Voldaan

Essentieel kenmerk 6: Voldaan

Essentieel kenmerk 7: Voldaan

Essentieel kenmerk 8: Voldaan

### Indice dei contenuti

• Introduzione	30
• Misure di sicurezza	30
• Contenuto della confezione	30
• Specifiche Tecniche	31
• Descrizione prodotto ed utente	31
• Istruzioni per l'installazione	34
• Manutenzione	36
• Garanzia	36
• Rinuncia	36
• Smaltimento	36

### Introduzione

Allarme ottico funzionante a batteria con trasmissione su radio frequenza per attivare altri DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 in caso sia rilevato del fumo. Quando si installano DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 multipli, l'allarme fumo che rileva il fumo attiverà automaticamente tutti gli altri DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 per fornire un allarme di emergenza udibile e tempestivo. Ciò fornisce del tempo ulteriore per lasciare l'edificio. Dotato con pulsante di apprendimento e pulsante di test per un controllo periodo.

Un allarme fumo ha una vita limitata e deve essere sempre sostituito a 10 anni dalla data di acquisto. Scrivere la data di acquisto su questo manuale per un riferimento futuro.

Questo allarme fumo è a norma con gli standard EN14604 delle Direttive Sulla Costruzione Prodotti.

- Raccomandiamo che leggete questo manuale prima di installare l'allarme fumo
- Tenete questo manuale in un posto sicuro per un futuro riferimento

### Misure di sicurezza

Non esporre il prodotto ad acqua o umidità

Non verniciare l'allarme fumo

### Contenuto della confezione

- 1x Rilevatore di fumo
- 1x Batteria 9V
- 3x Batterie AA 1,5V
- 1x materiale per l'installazione
- 1x manuale

## Specifiche Tecniche

- Frequenza Radio: 433,92 MHz
- Batteria: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Allarme: > 85 db (3 m)
- Numero massimo di connessioni: illimitate
- Portata massima: 40 metri
- Pulsante di test: si
- Pulsante apprendimento: si
- Allerta batteria bassa: si
- Temperatura di funzionamento: -10 °C ~ + 40 °C

## Descrizione prodotto ed utente



1. Indicatore ALLARME
2. Pulsante di TEST

### Test dell'allarme fumo

Come altri dispositivi elettronici, gli allarmi fumo non sono a prova d'avaria. Gli allarmi fumo contengono componenti elettronici che possono guastarsi o usarsi nel tempo.

Raccomandiamo che testiate l'allarme fumo ogni settimana per assicurarvi che funzioni correttamente.

Premere e tener premuto il pulsante di test fino a che l'allarme non suoni per pochi secondi. L'indicatore (rosso) di allarme (1) e l'indicatore (verde) di apprendimento (4) lampeggeranno per un momento. Se non suona, controllare che l'indicatore della batteria lampeggi una volta ogni 45 secondi. Se non suona ed il test non va a buon fine, allora sostituire immediatamente le batterie.

## Indicatore di batteria

L'indicatore di batteria lampeggia ogni 45 secondi per mostrare che l'allarme fumo sta funzionando in modo adeguato. Quando l'indicatore di batteria lampeggia ed emette un breve beep, ciò sta ad indicare che la batteria ha una capacità ridotta e deve essere sostituita immediatamente.

### 3. Pulsante di APPRENDIMENTO

Sequenza per impostare l'allarme fumo PRINCIPALE e gli allarmi AUSILIARI per creare un sistema con 2 o più DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Premere il pulsante di APPRENDIMENTO per due volte. L'indicatore di APPRENDIMENTO passa da rosso a verde. Questo allarme fumo sarà l'allarme fumo PRINCIPALE. Assicurarsi che l'indicatore di APPRENDIMENTO sia verde prima di procedere.
2. Premere il pulsante di APPRENDIMENTO degli allarmi fumo AUSILIARI una volta. Gli indicatori di ALLARME diventano rossi. Assicurarsi che gli indicatori di ALLARME siano rossi prima di procedere.
3. Premere il pulsante di TEST dell'allarme fumo PRINCIPALE per diversi secondi al fine di inviare il segnale di apprendimento agli allarmi AUSILIARI. L'indicatore di ALLARME lampeggia e l'allarme fumo suona. Gli allarmi AUSILIARI ricevono il segnale e suonano.
4. Premere il pulsante di TEST dell'allarme fumo AUSILIARE per diversi secondi al fine di inviare il segnale di apprendimento all'allarme fumo PRINCIPALE. L'allarme PRINCIPALE riceve segnale e suona.

Note: il numero di allarmi fumo è illimitato. La portata massima tra due allarmi fumo per comunicare l'un l'altro è di 40 metri.

### 4. Indicatore di APPRENDIMENTO

### 5. Piastra e fori di montaggio

Utilizzare le viti fornite ed i tasselli per montare la piastra di montaggio sul soffitto.



6. Rimuovere la piastra di montaggio  
Ruotare la piastra di montaggio dell'allarme fumo in senso anti-antiorario per avere accesso al comparto batteria dell'allarme fumo.



7. Comparto della batteria a 9V  
8. Comparto della batteria a 1,5V AA  
9. Presa di sicurezza

La presa di sicurezza non permette all'allarme fumo di essere rimontato sulla piastra senza che siano state inserite prima le batterie. Note: premere la presa di sicurezza della batteria 1,5V AA nel comparto batteria quando si inseriscono le batterie.



10. Posizionamento della batteria da 9V  
Togliere il sigillo di plastica della batteria a 9V e posizionare la batteria da 9V nel comparto batteria. Rispettare la polarità indicata all'interno del comparto batteria.



11. Posizionamento delle batterie da 1,5 V AA  
 Togliere il sigillo di plastica delle batterie da 1,5 V AA e posizionare la batteria da 1,5 V AA nel comparto batteria.  
 Posizionare le batterie da 1,5 V AA, rispettando le indicazioni di polarità all'interno del comparto batteria.



Dopo aver posizionato le batterie, utilizzare il pulsante di test per verificare che l'allarme fumo funzioni correttamente.

(Vedi Test dell'allarme fumo.)

Quando la piastra di montaggio è montata e l'allarme fumo testato dopo l'inserimento della batteria, posizionare l'allarme fumo sulla piastra di montaggio ruotando in senso orario.

Vedete il capitolo seguente per sapere dove montare gli allarmi fumo.

### **Istruzioni per l'installazione**

Installare l'allarme fumo in ogni stanza o area in ciascun livello della casa.

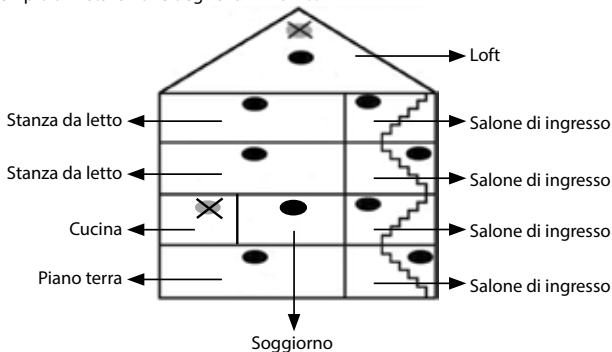
Il fumo potrebbe non raggiungere l'allarme fumo se lo stesso è installato in una sola stanza o zona. Se un fuoco ha origine in un'altra stanza o area rispetto a quella in cui è installato l'allarme fumo, lo stesso non rileverà il fumo, o lo rileverà troppo tardi. Un allarme fumo non rileverà prontamente un fuoco se non nella stanza o zona in cui è installato.

Posizionare minimo un allarme fumo in ogni stanza/zona tra la stanza da letto e l'uscita della casa.

Raccomandiamo che prepariate un piano di emergenza e di fuga, ed esercitatevi con i membri della vostra famiglia in caso di emergenza.

I requisiti per l'installazione di un allarme fumo variano a seconda del paese. Vi preghiamo di contattare le autorità locali per eventuali requisiti aggiuntivi.

Esempio di installazione degli allarmi fumo:



### Soffitti

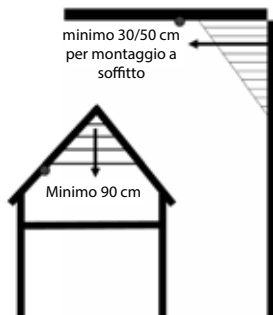
Installare gli allarmi fumo il più vicino possibile al centro del soffitto. Se ciò non è possibile, installare l'allarme fumo almeno a 30 - 50 cm dalla parete.

(A causa di zone con aria morta)

### Stanze con contro-soffitti

Installare l'allarme fumo a 90 cm dal punto più alto.

(A causa di zone con aria morta)



Nota: quando si installa un allarme fumo in un salone di ingresso che è 7,5 o più lungo, suggeriamo che installiate l'allarme fumo all'inizio ed alla fine del corridoio.

### Non installare un allarme fumo

- In un ambiente umido, polveroso o con fumo
- In stanza o zone dove le temperature sono inferiori ai 4 °C o superiori ai 38 °C
- In cucina, bagno o garage
- In posti ventosi

- Vicino a ventole o ventilazioni
- Sopra i termosifoni

**Nota:** quando si installa un allarme fumo in un salone di ingresso che è 7,5 o più lungo, suggeriamo che installiate l'allarme fumo all'inizio ed alla fine del corridoio.

### Manutenzione

Si raccomanda di pulire l'allarme fumo una volta al mese. Aspirare con gentilezza la parte esterna dell'allarme fumo con una spazzola soffice collegata all'aspirapolvere. Non utilizzare acqua, solventi o abrasivi.

### Garanzia

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

### Rinuncia

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso. Tutti i loghi, marchi e nomi dei prodotti sono marchi commerciali registrati dai rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali nel presente documento.

### Smaltimento



- Questo prodotto è soggetto a raccolta differenziata nei punti di raccolta appropriati. Non smaltire questo dispositivo elettronico con i rifiuti domestici.
- Per maggiori informazioni, contattare il rivenditore o le autorità locali responsabili per la gestione dei rifiuti.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.

La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

tramite telefono: +31 (0)73-5991055 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi



Modello: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Dispositivi antincendio



Per la sicurezza in caso d'incendio e installati in edifici

Caratteristica essenziale 1: Pass

Caratteristica essenziale 2: Pass

Caratteristica essenziale 3: Pass

Caratteristica essenziale 4: Pass

Caratteristica essenziale 5: Pass

Caratteristica essenziale 6: Pass

Caratteristica essenziale 7: Pass

Caratteristica essenziale 8: Pass

## Índice del contenido

• Introducción	37
• Precauciones de seguridad	37
• Contenidos del envase	37
• Especificaciones técnicas	38
• Producto y descripción del usuario	38
• Instrucciones de instalación	41
• Mantenimiento	43
• Garantía	43
• Renuncia de responsabilidad legal	43
• Eliminación	43

## Introducción

Alarma de humo óptica accionada por pilas con transmisión por radiofrecuencia para activar otras DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 instaladas en caso de que se detecte humo. Al instalar DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 múltiples, el humo que se detecte activa de forma automática otras DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 para ofrecer una alarma de aviso rápido. Esto proporciona un tiempo extra para abandonar la casa. Equipada con un botón de aprendizaje y un botón de prueba para comprobaciones periódicas.

Una alarma de humo tiene una vida útil limitada y siempre debe sustituirse 10 años después de la fecha de la compra. Escriba la fecha de compra en este manual como referencia futura.

Esta alarma de humo cumple con el estándar EN14604 de la Directiva de Productos de Construcción.

- Recomendamos que lea este manual antes de instalar la alarma de humo
- Guarde este manual en lugar seguro para futuras consultas

## Precauciones de seguridad

No exponga el producto al agua ni a la humedad  
No pinte sobre la alarma de humo

## Contenidos del envase

- 1x alarma de humo
- 1x batería de 9V
- 3x pilas AA de 1,5V
- 1x material de montaje
- 1x Manual

## Especificaciones técnicas

- Radiofrecuencia: 433,92 MHz
- Batería: 1x CC de 9 V, 3 pilas AA 1,5 V
- Alarma: > 85 db (3 m)
- Número máximo que se puede conectar: ilimitado
- Alcance máximo: 40 metros
- Botón de comprobación: sí
- Botón de aprendizaje: sí
- Alerta por batería baja: sí
- Temperatura de funcionamiento: -10 °C ~ + 40 °C

## Producto y descripción del usuario



1. Indicador de ALARMA
2. Botón de COMPROBACIÓN

### Probar la alarma de humo

Como cualquier otro dispositivo electrónico, las alarmas de humo no son infalibles. Las alarmas de humo contienen componentes electrónicos que pueden fallar o desgastarse en cualquier momento.

Recomendamos que pruebe la alarma de humo cada semana para asegurarse que funciona debidamente.

Pulse y mantenga pulsado el botón de prueba hasta que la alarma suene durante varios segundos. El indicador de alarma (rojo) (1) y el indicador de aprendizaje (verde) (4) parpadearán un momento. En caso de que la alarma no suene, compruebe si el indicador de la batería parpadea una vez cada 45 segundos. En caso de que no lo haga y falle la comprobación, sustituya las pilas inmediatamente.

## Indicador de batería

El indicador de la batería parpadea cada 45 segundos para mostrar que la alarma de humo funciona debidamente. Cuando el indicador de la batería parpadea y da un breve pitido, esto indica que la batería tiene poca capacidad y debe ser sustituida inmediatamente.

### 3. Botón de APRENDIZAJE

Se usa para fijar la alarma de humo PRINCIPAL y las alarmas de humo SECUNDARIAS para crear un sistema de alarma de humo con 2 o más DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Pulse el botón LEARN dos veces. El indicador LEARN cambia de color rojo a verde. Esta alarma de humo será la alarma de humo PRINCIPAL. Asegúrese que el indicador LEARN está en verde antes de continuar.
2. Pulse el botón LEARN de las alarmas de humo SECUNDARIAS una vez. Los indicadores de ALARMA se encienden de color rojo. Asegúrese que los indicadores de ALARMA están en color rojo antes de continuar.
3. Pulse el botón TEST de la alarma de humo PRINCIPAL durante varios segundos para enviar una señal de aprendizaje a las alarmas de humo SECUNDARIAS. El Indicador de ALARMA parpadea y suena la alarma de humo. Las alarmas de humo SECUNDARIAS reciben la señal y suenan.
4. Pulse el botones TEST en cada alarma de humo SECUNDARIA durante varios segundos para enviar una señal de aprendizaje a la alarma de humo PRINCIPAL. La alarma de humo PRINCIPAL recibe la señal y suena.

Nota: el número de alarmas de humo es ilimitado. El alcance máximo entre 2 alarmas de humo para que se comuniquen entre ellas es de 40 metros.

### 4. Indicador LEARN

### 5. Placa de montaje y agujeros

Use los tornillos y enchufes que se adjuntan para montar la placa de montaje en el techo.

6. Retire la placa de montaje  
Gire la placa de montaje de la alarma de humo en sentido antihorario para tener acceso al compartimento de la batería de la alarma de humo.



7. Compartimento de las pilas de 9 V
8. Compartimento de las pilas AA de 1,5 V
9. Seguro

El seguro evita que se instale una alarma de humo en la placa de montaje sin insertar primero las pilas. Nota: empuje el seguro de las pilas AA de 1,5 V AA en el compartimento de las pilas cuando las coloque.



10. Colocación de la pila de 9 V  
Quite el sello de plástico de la pila de 9 V y coloque la pila de 9 V en el compartimento de las pilas. Cumpla con las marcas de polaridad que se encuentran en el interior del compartimento de las pilas.





## 11. Colocación de las pilas AA de 1,5 V

Quite el sello de plástico de las pilas AA de 1,5 V AA y coloque las pilas AA de 1,5 V AA en el compartimento de las pilas. Coloque las pilas AA de 1,5 V, cumpliendo con las marcas de polaridad que se encuentran en el interior del compartimento de las pilas.



Tras colocar las pilas, use el botón de comprobación para ver si la alarma de humo funciona correctamente.

(Véase Comprobar la alarma de humo.)

Cuando se haya montado la placa de montaje en el techo y se compruebe la alarma de humo tras insertar las pilas, coloque la alarma de humo sobre la placa de montaje girándola en sentido horario.

Véase el capítulo siguiente para obtener información sobre dónde montar las alarmas de humo.

### **Instrucciones de instalación**

Instale una alarma de humo en cada habitación o zona de cada nivel de la casa.

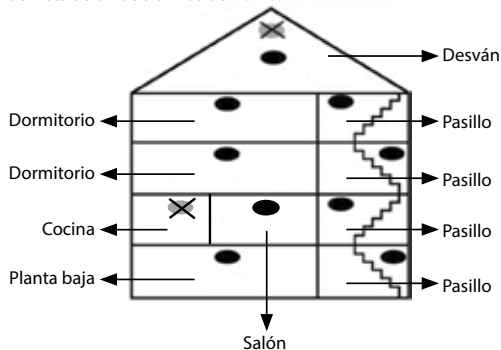
El humo puede que no alcance la alarma de humo si ésta se encuentra instalada en una sola habitación o zona. En caso de que se inicie un incendio en otra habitación o zona donde se encuentre instalada la alarma de humo, la alarma de humo no detecta el humo o será demasiado tarde para alertar a los miembros del hogar. Una alarma de humo no detectará con prontitud un fuego excepto en la habitación o zona donde esté instalada.

Coloque al menos una alarma de humo en cada habitación zona entre el dormitorio y la salida de la casa.

Recomendamos que disponga de un plan de escape de emergencia y los ponga en práctica con los miembros de su hogar en caso de emergencia.

Los requerimientos para la instalación de la alarma de humo pueden diferir ligeramente según regiones. Rogamos, se ponga en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre requerimientos adicionales.

Ejemplo de instalación de alarmas de humo:

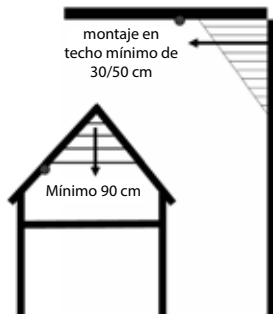


### En techos

Instale las alarmas de humo tan cerca como sea posible del centro del techo. En caso de que esto no sea posible, instale la alarma de humo al menos a 30 o 50 cm de la pared. (Debido a espacios de aire estanco)

### Habitaciones con un techo inclinado

Instale la alarma de humo a 90 cm del punto más elevado. (Debido a espacios de aire estanco)



Nota: al instalar una alarma de humo en un pasillo que tenga una longitud de 7,5 metros o más, recomendamos que instale una alarma de humo al principio y otra al final del pasillo.

### No instale una alarma de humo

- En un entorno húmedo, con polvo y con humo
- En habitaciones o zonas donde las temperaturas sean inferiores a 4 °C o superiores a 38 °C

- En la cocina, baño o garaje
- En lugares con corriente de aire
- Cerca de un ventilador o una ventilación de aire
- Encima de la calefacción

**Nota:** al instalar una alarma de humo en un pasillo que tenga una longitud de 7,5 metros o más, recomendamos que instale una alarma de humo al principio y otra al final del pasillo.

### Mantenimiento

Recomendamos que limpie la alarma de humo al menos una vez al mes. aspire suavemente el exterior de la alarma de humo con el accesorio de cepillo suave del aspirador. No use agua, disolventes de limpieza o abrasivos.

### Garantía

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

### Renuncia de responsabilidad legal

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal.

### Eliminación



- Este producto está diseñado para desecharlo por separado en un punto de recogida adecuado. No se deshaga de este producto con la basura doméstica.
- Para obtener más información, póngase en contacto con el vendedor o la autoridad local responsable de la eliminación de residuos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa.

Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5991055 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS



Modelo: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033

EN 14604:2005/AC:2008

Dispositivos de detección de humo



Diseñado para seguridad anti-incendios e instalado en edificios

Características esenciales 1: Aprobado

Características esenciales 2: Aprobado

Características esenciales 3: Aprobado

Características esenciales 4: Aprobado

Características esenciales 5: Aprobado

Características esenciales 6: Aprobado

Características esenciales 7: Aprobado

Características esenciales 8: Aprobado

### Índice

• Introdução	44
• Precauções de segurança	44
• Conteúdo da embalagem	44
• Especificações técnicas	45
• Descrição do produto e utilizador	45
• Instruções de Instalação	48
• Manutenção	50
• Garantia	50
• Limitação de Responsabilidade	50
• Eliminação	50

### Introdução

Este detector de fumos óptico de funcionamento a pilhas envia um sinal através da frequência de rádio para activar outros DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 instalados se for detectado fumo. Ao instalar vários DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, o detector de fumos que detectar activará automaticamente todos os outros DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 para fornecer um alarme de aviso inicial audível. Isto fornece tempo extra para abandonar a casa. Equipado com um botão de informações e um botão de teste para testes periódicos.

Um detector de fumos possui uma vida útil limitada e deve ser sempre substituído após 10 anos a partir da data de compra. Tome nota da data de compra neste manual para referência futura.

Este detector de fumos cumpre a norma EN14604 da Directiva de Produtos de Construção.

- Recomendamos que leia este manual antes de instalar o detector de fumos
- Guarde este manual num local seguro para referência futura

### Precauções de segurança

Não expor o produto à água ou humidade

Não pinte sobre o detector de fumos

### Conteúdo da embalagem

- 1x Alarme de fumo
- 1x Bateria 9V
- 3x Bateria 1,5 V AA
- 1x Material de montagem
- 1x Manual

### Especificações técnicas

- Frequência de rádio: 433,92 MHz
- Bateria: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarme: > 85 db (3 m)
- Número máximo para ligação: ilimitado
- Alcance máximo: 40 metros
- Botão de teste: sim
- Botão de informações: sim
- Alerta de bateria fraca: sim
- Temperatura de funcionamento: -10 °C ~ + 40 °C

### Descrição do produto e utilizador



1. Indicador ALARME
2. Botão de TESTE

#### Testar o detector de fumos

Tal como qualquer outro dispositivo electrónico, os detectores de fumo não são à prova de de tudo. Os detectores de fumos contêm componentes electrónicos que podem falhar ou desgastar-se a qualquer momento.

Recomendamos que teste o detector de fumos todas as semanas para garantir o funcionamento correcto do mesmo.

Mantenha o botão de teste premido até o alarme soar durante alguns segundos. O indicador de alarme (vermelho) (1) e o indicador de obtenção de informações (verde) (4) começarão a piscar durante um momento. Se o alarme não soar, verifique se o indicador de bateria pisca a cada 45 segundos. Se não for este o caso, substitua imediatamente a bateria.

#### Indicador de bateria

O indicador de bateria pisca a cada 45 segundos para indicar que o detector de fumos está a funcionar correctamente. Quando o indicador de bateria pisca e emite um bip curto, significa que a bateria está a ficar fraca e deve ser imediatamente substituída.

### 3. Botão de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES

Siga os passos seguintes para definir o detector de fumos PRINCIPAL e o(s) detector(es) de fumos ASSISTENTE(S) para criar um sistema de detectores de fumos com 2 ou mais DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's.

1. Prima o botão de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES duas vezes. O indicador de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES muda de vermelho para verde. Este detector de fumos será o detector de fumos PRINCIPAL. Certifique-se de que o indicador de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES está verde antes de continuar.
2. Prima o botão de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES do(s) detector(es) de fumos ASSISTENTE(S) uma vez. O(s) indicador(es) de ALARME(S) ligam com a luz vermelha. Certifique-se de que o(s) indicador(es) de ALARME(S) está(ão) vermelho(s) antes de continuar.
3. Prima o botão de TESTE do detector de fumos PRINCIPAL durante vários segundos para enviar o sinal de informações para o(s) detector(es) de fumos ASSISTENTE(S). O indicador de ALARME pisca e o detector de fumos emite um som. O(s) detector(es) de fumos ASSISTENTE(S) recebem o sinal e emitem um som.
4. Prima o botão de TESTE em cada detector de fumos ASSISTENTE durante vários segundos para enviar um sinal de informações para o detector de fumos PRINCIPAL. O detector de fumos PRINCIPAL recebe o sinal e emite um som.

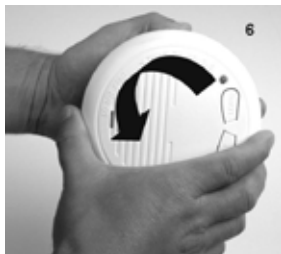
Nota: o número de detectores de fumos é ilimitado. O intervalo máximo entre 2 detectores de fumos para comunicarem entre si é de 40 metros.

### 4. Indicador de OBTENÇÃO DE INFORMAÇÕES

### 5. Orifícios e placa de fixação

Utilize os parafusos e as fichas fornecidos para montar a placa de fixação no tecto.

6. Remover a placa de fixação  
Rode a placa de fixação do detector de fumos no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para aceder ao compartimento da bateria do mesmo.



7. Compartimento da bateria de 9 V  
8. Compartimento das pilhas AA de 1,5 V  
9. Fecho de segurança  
A rede de segurança impede a instalação do detector de fumos na placa de fixação sem inserir primeiros as pilhas. Nota: empurre a rede de segurança das pilhas AA de 1,5 V para o compartimento das pilhas quando colocar as pilhas.



10. Colocar a bateria de 9 V  
Retire o selo plástico da bateria de 9 V e coloque a bateria de 9 V no respectivo compartimento. Cumpra os sinais de polaridade no interior do compartimento da bateria.



### 11. Colocar as pilhas AA de 1,5 V

Retire o selo plástico das pilhas AA 1,5 V e coloque-as no respectivo compartimento. Coloque as pilhas AA de 1,5 V cumprindo os sinais de polaridade no interior do compartimento.



Depois de colocar as pilhas, use o botão de teste para ver se o detector de fumos funciona correctamente.

(Consulte Testar o detector de fumos.)

Quando a placa de fixação estiver montada no tecto e o detector de fumos for testado após inserir as pilhas, coloque o detector de fumos na placa de fixação rodando-o no sentido dos ponteiros de relógio.

Consulte o seguinte capítulo sobre onde instalar o(s) detector(es) de fumo.

### **Instruções de Instalação**

Instale um detector de fumos em todos os quartos ou áreas a todos os níveis da casa.

O fumo poderá não chegar ao detector de fumos se este estiver instalado apenas num quarto ou área. Se começar um incêndio noutra quarto ou área onde o detector de fumos estiver instalado, este não detectará o fumo ou irá detectá-lo demasiado tarde para alertar os membros da residência. Um detector de fumos não irá detectar imediatamente um incêndio, excepto se ocorrer no quarto ou área onde se encontra instalado.

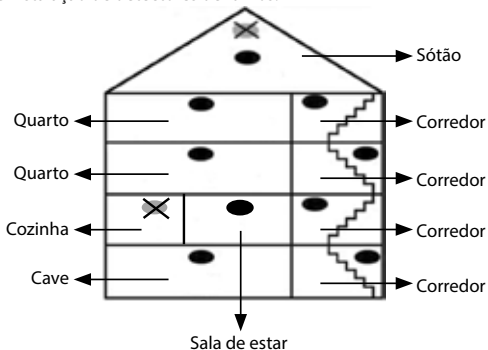
Coloque, pelo menos, um detector de fumos em todos os quartos/áreas entre o quarto e a saída da casa.

Recomendamos que crie um plano de saída de emergência e o pratique com os membros da casa em caso de emergência.

Os requisitos para a instalação do detector de fumos poderá diferir ligeiramente de região. Contacte as autoridades locais para obter requisitos adicionais.



Exemplo de instalação de detectores de fumos:



### Em tectos

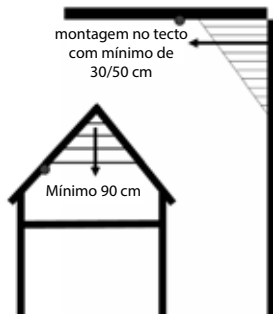
Instale os detectores de fumos o mais perto possível do centro do tecto. Se isto não for possível, instale o detector de fumos a, pelo menos, 30 a 50 cm da parede.

(Devido aos espaços de zonas mortas)

### Quartos com tectos de duas águas

Instale o detector de fumos a uma distância de 90 cm do ponto mais alto.

(Devido aos espaços de zonas mortas)



Nota: Ao instalar um detector de fumos num corredor com um comprimento de 7,5 metros ou mais, recomendamos que instale um detector de fumos no início e outro no fim do corredor.

### Não instale um detector de fumos

- Num ambiente húmido, com pó ou fumo
- Em quartos ou áreas cujas temperaturas sejam inferiores a 4 °C ou superiores a 38 °C
- Na cozinha, casa-de-banho ou garagem

- Em locais com correntes de ar
- Próximo de uma ventoinha ou respiradouro
- Sobre aquecedores

**Nota:** Ao instalar um detector de fumos num corredor com um comprimento de 7,5 metros ou mais, recomendamos que instale um detector de fumos no início e outro no fim do corredor.

### Manutenção

Recomendamos que limpe o detector de fumos uma vez por mês. Aspire cuidadosamente o exterior do detector de fumos com a parte da escova macia do aspirador. Não utilize água, solventes de limpeza nem abrasivos.

### Garantia

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

### Limitação de Responsabilidade

Os designs e especificações estão sujeitos a alteração sem aviso prévio. Todos os logótipos, marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidos como tal neste documento.

### Eliminação



- Este produto deve ser eliminado separadamente num ponto de recolha apropriado. Não eliminar este produto juntamente com o lixo doméstico.
- Para obter mais informações, contactar o revendedor ou o organismo local responsável pela gestão de resíduos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda.

Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança de Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de serviço de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

através do telefone: +31 (0)73-5991055 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA



Modelo: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Dispositivos de detecção de fumos



Para protecção contra incêndios e instalação em edifícios

Característica essencial 1: Movimento  
Característica essencial 2: Movimento  
Característica essencial 3: Movimento  
Característica essencial 4: Movimento  
Característica essencial 5: Movimento  
Característica essencial 6: Movimento  
Característica essencial 7: Movimento  
Característica essencial 8: Movimento

## Tartalomjegyzék

• Bevezetés	51
• Biztonsági óvintézkedések	51
• A csomag tartalma	51
• Műszaki adatok	52
• Termékleírás és használati útmutató	52
• Üzembe helyezési útmutató	55
• Karbantartás	57
• Jótállás	57
• Felelősségelhárító nyilatkozat	57
• Leselejtezés	57

## Bevezetés

Elemes optikai füstérzékelő riasztó, amely füst érzékelésekor rádiófrekvenciás jellel aktiválja a többi telepített DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 egységet. Ha több DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 egység van telepítve, a füstöt érzékelő egység automatikusan aktiválja az összes többi DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 egységet, amelyek így hangjelzéssel figyelmeztethetnek a közelgő veszélyre. Ez lehetővé teszi a ház időben való elhagyását. Betanító gomb és az időszakos ellenőrzéshez próbagomb található rajta.

A füstérzékelő riasztó élettartama véges. A riasztót a vételi dátumát követő 10 éven belül le kell cserélni. Írja be e kézikönyvbe a vásárlás dátumát.

Ez a füstérzékelő riasztó megfelel az Építőanyagokra vonatkozó irányelv (ÉI) szerinti EN14604 szabványnak.

- Javasoljuk, hogy a füstérzékelő riasztó használatba vétele előtt olvassa el ezt az útmutatót
- A használati útmutatót tartsa biztonságos helyen, mert a jövőben még szüksége lehet rá

## Biztonsági óvintézkedések

Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség

Ne fesse le a füstérzékelő riasztót

## A csomag tartalma

- 1 db Füstérzékelő riasztó
- 1 db 9 V-os elem
- 3 db 1,5 V AA méretű elem
- 1 db szerelőanyag csomag

- 1 db Használati útmutató

## Műszaki adatok

- Rádiófrekvencia: 433,92 MHz
- Akkumulátor: 1 db 9 V-os, 3 db 1,5 V-os AA elem
- Alarm: > 85 db (3 m)
- A hálózatba fűzhető egységek száma: korlátlan
- Legnagyobb hatótávolság: 40 méter
- Teszt gomb: van
- Betanító gomb: van
- Elemlemerülés figyelmeztető: van
- Működtetési hőmérséklet: -10 °C ~ +40°C

## Termékleírás és használati útmutató



1. Riasztásjelző
2. PRÓBA gomb

### A füstérzékelő riasztó ellenőrzése

Más elektronikus eszközökhöz hasonlóan a füstérzékelő riasztó is elromolhat. Elektronikus alkatrészei idővel elhasználódhatnak vagy felmondhatják a szolgálatot.

Javasoljuk, hogy hetenként ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését.

Nyomja meg és tartsa nyomva a próbagombot, amíg a riasztó meg nem szólal. A (piros) riasztásjelző (1) és a (zöld) betanításjelző (4) egy pillanatra felvillan. Ha nem szólal meg a riasztásjelző hang néhány másodpercen belül, ellenőrizze,

hogy az elemállapot jelző 45 másodpercenként felvillan-e. Ha nem, és a próba sikertelen, haladéktalanul cserélje ki az elemeket.

### Elemállapot jelző

Az elemállapot jelző 45 másodpercenkénti villanással jelzi, hogy a füstérzékelő riasztó üzemkész. Ha az elemállapot jelző a villogás mellett csipog is, ez azt jelzi, hogy az elem lemerülőben vagy és haladéktalan cserére szorul.

### 3. BETANÍTÓ gomb

Ezzel állítható be, hogy a FŐ füstérzékelő riasztó és a SEGÉD füstérzékelő riasztó(k) füstérzékelő riasztó hálózatba kapcsolódjanak, ha 2 vagy több DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 egység van telepítve.

1. Nyomja meg kétszer a BETANÍTÁS gombot. A BETANÍTÁS jelző pirosról zöldre vált. Ez a füstérzékelő riasztó lesz a FŐ egység. Csak akkor lépjen tovább, ha zölden világít a BETANÍTÁS jelző.
2. Nyomja meg egyszer az SEGÉD egység BETANÍTÁS gombját. Az RIASZTÁS jelző pirosan kigyullad. Csak akkor lépjen tovább, ha pirosan világít az RIASZTÁS jelző.
3. Az SEGÉD egység(ek) betanító jellel való indításához nyomja meg több másodpercre a FŐ egység PRÓBA gombját. Villogni kezd az RIASZTÁS jelző, és megszólal a füstérzékelő riasztó hang. Az SEGÉD egység(ek) veszi(k) a jelet és megszólalnak.
4. A FŐ egység betanító jellel való indításához nyomja meg több másodpercre az egyes SEGÉD egység(ek) PRÓBA gombját. A FŐ egység veszi a jelet és megszólal.

Megjegyzés: a füstérzékelő riasztó egységek száma korlátlan lehet. Két füstérzékelő riasztó csak akkor tud összekapcsolódni, ha legfeljebb 40 méterre vannak egymástól.

### 4. BETANÍTÁS jelző

### 5. Szerelőlap és furatok

A készülékhez adott tiplikkel és csavarokkal erősítse a szerelőlapot a mennyezetre.

6. A szerelőlap eltávolítása  
A füstérzékelő riasztó szerelőlapjának az óramutató járásával ellentétes elfordításával fér hozzá az elemtartóhoz.



7. A 9 V-os telep tartója  
8. Az 1,5 V-os AA elemek tartója  
9. Biztonsági retesz  
A biztonsági retesz nem engedi a füstérzékelő riasztó szerelőlapra erősítését, ha üres a teleptartó.  
Megjegyzés: az elemek behelyezésekor nyomja a teleptartóba az 1,5 V-os AA elem biztonsági reteszt.



10. A 9 V-os telep behelyezése  
Vegye le a műanyag védőfóliát a 9 V-os telepről és helyezze a teleptartóba a 9 V-os telepet. A telepet a teleptartóban feltüntetett polaritásjelzések szerint helyezze be.



11. Az 1,5 V-os AA elemek behelyezése  
 Vegye le a műanyag védőfóliát az 1,5 V-os AA elemekről és helyezze a teleptartóba az 1,5 V-os AA elemeket. Az 1,5 V-os AA elemek behelyezése, az elemeket a teleptartóban feltüntetett polaritásjelzések szerint helyezze be.



A teleptartó feltöltése után a próbagombbal ellenőrizze a füstérzékelő riasztó hibátlan működését.

(Lásd A füstérzékelő riasztó ellenőrzése cím alatt.)

Ha a szerelőlap a mennyezetre van erősítve és a füstérzékelő riasztó a próbán megfelelt, az elemek behelyezését követően erősítse a füstérzékelő riasztót a szerelőlapra az óramutató járása szerinti csavarással.

A füstérzékelő riasztók javasolt elhelyezését a következő fejezet ismerteti.

## **Üzembe helyezési útmutató**

Minden szinten minden helyiségben szereljen fel füstérzékelő riasztót.

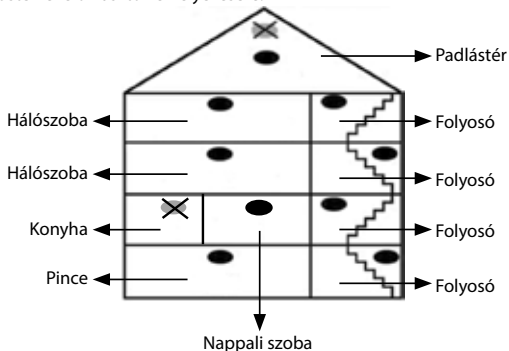
Tűz esetén a füst nem biztos, hogy eljut a riasztóhoz, ha az csak egy helyiségben vagy térben vagy felszerelve. Előfordulhat, hogy a tűz nem abban a szobában vagy területen keletkezik, ahol a füstérzékelő riasztó fel van szerelve. Ilyen esetben a füstérzékelő riasztó nem vagy túl későn jelez. A füstérzékelő riasztó csak abban a helyiségben vagy térben érzékeli azonnal a tüzet, ahol felszerelték.

A hálószobától a bejárati ajtóig minden helyiségben vagy térben legyen füstérzékelő riasztó.

Javasoljuk, hogy készítsen menekülési tervet, és gyakorolja be családtagjaival együtt.

A füstérzékelő riasztó felszerelésével kapcsolatos követelmények régióként eltérhetnek. Az esetleges további követelményeket tudakolja meg a helyi hatóságoktól.

Példa a füstérzékelő riasztók elhelyezésére:

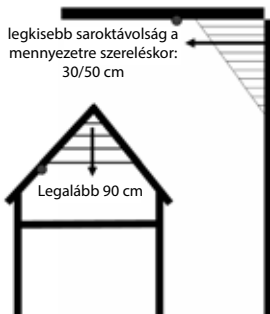


### Mennyezetre szerelés

A füstérzékelő riasztókat lehetőleg a mennyezet közepére szerelje. Ha ez nem lehetséges, mindenképpen legyen 30 - 50 cm távolság a füstérzékelő riasztó és a legközelebbi fal vagy sarok között. (Ekkora a holttér, ahová később jut el a füst)

### Sátortetős mennyezetű szobák

A füstérzékelő riasztó legalább 90 cm-rel a mennyezet legmagasabb pontja alatt helyezkedjen el. (Ekkora a holttér, ahová később jut el a füst)



Megjegyzés: 7,5 m vagy hosszabb folyosón ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön füstérzékelő riasztót telepíteni.

### Ne szereljen füstérzékelő riasztót a következő helyekre

- Nedves, poros és füstös környezetbe
- Olyan szobákba vagy helyekre, ahol a hőmérséklet 4 °C alatti vagy 38 °C feletti
- Konyhába, fürdőszobába vagy garázsba
- Huzatos helyekre



- Ventilátor vagy szellőzőnyílás közelébe
- Fűtőtest vagy kályha fölé

Megjegyzés: 7,5 m vagy hosszabb folyosón ajánlatos a folyosó elejére és végére külön-külön fűstérzékelő riasztót telepíteni.

#### Karbantartás

Javasoljuk, hogy havonta tisztítsa a fűstérzékelő riasztót. Elég, ha óvatosan leperszívózza, a puha kefék fejfel. Ne tisztítsa vízzel, oldószerrel vagy csiszoló hatású tisztítószerekkel.

#### Jótállás

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használat miatt bekövetkező károkért.

#### Felelősségelhárító nyilatkozat

A kivétel és a műszaki jellemzők előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és védjegy a megfelelő tulajdonos védjegye vagy bejegyzett védjegye, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük.

#### Leselejtezés



- A terméket elkülönítve, a megfelelő gyűjtőhelyeken kell leselejtezni. Ne dobja ki a készüléket a háztartási hulladékokkal együtt.
- További információért lépjen kapcsolatba a forgalmazóval vagy a hulladékkezelésért felelős helyi hatósággal.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek.

Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonosság) Nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben keresse ügyfélszolgálatunkat:

webhely: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

e-mail: [rendeles@hqnedis.hu](mailto:rendeles@hqnedis.hu)

telefon: +31 (0)73-5991055 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



Típus: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Fűstriasztók



Épületekben telepítendő tűzvédelmi eszköz

1. alapvető jellemző: Megfelelt
2. alapvető jellemző: Megfelelt
3. alapvető jellemző: Megfelelt
4. alapvető jellemző: Megfelelt
5. alapvető jellemző: Megfelelt
6. alapvető jellemző: Megfelelt
7. alapvető jellemző: Megfelelt
8. alapvető jellemző: Megfelelt

## Sisällysluettelo

• Esittely	58
• Turvallisuustoimenpiteet	58
• Pakkauksen sisältö	58
• Tekniset tiedot	59
• Tuote- ja käyttöohjeet	59
• Asennusohjeet	62
• Huolto	64
• Takuu	64
• Vastuuvapauslauseke	64
• Hävittäminen	64

## Esittely

Paristokäyttöinen optinen palovaroitin, joka aktivoi radiotaajuuslähettimellä muut asennetut DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-varoittimet, mikäli savua havaitaan.

Asennettaessa useita DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-varoittimia varoitin, joka havaitsee savun, aktivoi automaattisesti kaikki muut DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-varoittimet antamaan nopeasti varoitusäänen. Näin pelastautumisaika on pidempi. Varustettu kokeilu- ja testauspainikkeella säännöllistä testausta varten.

Palovaroittimen käyttöikä on rajallinen ja se tulisi aina vaihtaa 10 vuoden kuluttua ostopäivästä. Kirjoita ostopäivä muistiin tähän käyttöoppaaseen myöhempää tarvetta varten.

Tämä palovaroitin täyttää tuotestandardin EN14604 vaatimukset.

- Suosittelemme tämän oppaan lukemista ennen palovaroittimen asennusta
- Säilytä tämä käyttöopas myöhempää käyttöä varten

## Turvallisuustoimenpiteet

Älä altista laitetta vedelle ja kosteudelle

Älä maalaa palovaroittimen yli

## Pakkauksen sisältö

- 1x savuhälytin
- 1x 9V paristo
- 3x 1,5V AA-paristo
- 1x Kiinnitystarvikkeet
- 1x Käyttöopas

## Tekniset tiedot

- Radiotaajuus: 433,92 MHz
- Paristo: 1x 9V DC, 3x 1,5V AA
- Hälytys: > 85 db (3 m)
- Yhdistettävien varoittimien määrä: rajoittamaton
- Maksimikantavuus: 40 metriä
- Testauspainike: kyllä
- Kokeilupainike: kyllä
- Varoitus akun vähäisestä virrasta: kyllä
- Käyttölämpötila: -10 °C ~ + 40 °C

## Tuote- ja käyttöohjeet



1. HÄLYTYS-merkkivalo
2. TESTAUS-painike

### Palovaroittimen testaus

Minkä tahansa sähkölaitteen tavoin palovaroittimet eivät ole 100 % toimintavarmoja. Palovaroittimissa on elektronisia osia, jotka voivat vioittua tai kuluu milloin tahansa.

Suosittellemme palovaroittimen testausta viikoittain sen toiminnan varmistamiseksi.

Paina testauspainiketta ja pidä sitä painettuna, kunnes varoitusääni soi muutaman sekunnin ajan. Punainen hälytysmerkkivalo (1) ja vihreä kokeilumerkkivalo (4) vilkkuvat hetken. Jos varoitusääntä ei kuulu, tarkista, vilkkuuko pariston virtamerkkivalo 45 sekunnin välein. Jos merkkivalo ei vilku ja testaus epäonnistuu, vaihda paristot välittömästi.

## Akun virtatason merkkivalo

Akun virtatason merkkivalo vilkkuu 45 sekunnin välein ilmoittaen palovaroittimen toimivan oikein. Jos palovaroittimesta kuuluu lyhyt merkkiääni virtatason merkkivalon vilkkuessa, on paristojen virta vähissä ja ne tulee vaihtaa välittömästi.

### 3. Kokeilu-painike

PÄÄ-palovaroittimen ja LISÄ-palovaroittimien asentaminen kahden tai useamman DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-varoittimen järjestelmän luomiseksi.

1. Paina KOKEILU-painiketta kahdesti. KOKEILU-merkkivalo vaihtuu punaisesta vihreäksi. Tästä varoittimesta tulee PÄÄ-varoitin. Varmista, että KOKEILU-merkkivalo on vihreä ennen jatkamista.
2. Paina LISÄ-varoittim(i) en KOKEILU-painiketta kerran. Hälytys-merkkivalo vaihtuu punaiseksi. Varmista, että Hälytys-merkkivalo on punainen ennen jatkamista.
3. Paina PÄÄ-varoittimen TESTAUS-painiketta usean sekunnin ajan signaalin lähettämiseksi LISÄ-varoittimiin. HÄLYTYS-merkkivalo vilkkuu ja varoitin hälyttää. LISÄ-varoittimet saavat signaalin ja hälyttävät.
4. Paina jokaisen LISÄ-varoittimen TESTAUS-painiketta usean sekunnin ajan kokeilusignaalin lähettämiseksi Pää-varoittimeen. Pää-varoitin saa signaalin ja hälyttää.

Huomaa: varoittimien määrä on rajoittamaton. Kahden varoittimen maksimi kommunikointietäisyys on 40 metriä.

### 4. KOKEILU-merkkivalo

### 5. Asennuslevy ja reiät

Kiinnitä asennuslevy oheisilla ruuveilla ja propuilla kattoon.

### 6. Irrota varoittimen asennuslevy

Avaa palovaroittimen akkutila kääntämällä varoittimen asennuslevyä vastapäivään.



7. Paristotila 9 V paristolle
8. Paristotila 1,5 V AA-paristoille
9. Turvasuojus

Turvasuojus estää palovaroittimen kiinnittämisen asennuslevyyn ennen pariston asettamista paikoilleen. Huomaa: paina 1,5 V AA-paristojen turvasuojus paristotilaan paristoja asettaessa.



10. 9 V -pariston asettaminen  
Poista 9 V -pariston muovisuojus ja aseta 9 V -paristo paristotilaan. Varmista, että paristojen napaisuus vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä.



11. 1,5 V AA-paristojen asettaminen  
Poista 1,5 V AA-paristojen muovisuojus ja aseta 1,5 V AA-paristot paristotilaan. Aseta 1,5 V AA-paristot paikoilleen ja varmista, että paristojen napaisuus vastaa paristotilan sisällä olevia merkintöjä.



Paristojen asettamisen jälkeen testaa varoittimen virheetön toiminta painamalla testauspainiketta.

(Katso Palovaroittimen testaus.)

Kun asennuslevy on kiinnitetty kattoon ja palovaroitin testattu paristojen asentamisen jälkeen, kiinnitä varoitin asennuslevyyn kiertämällä varoitinta myötäpäivään.

Katso seuraavasta kappaleesta palovaroittimien asennuspaikat.

## Asennusohjeet

Asenna yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen tai tilaan jokaiseen kerrokseen.

Savu ei välttämättä kulkeudu varoittimeen, jos varoittimia on vain yhdessä tilassa.

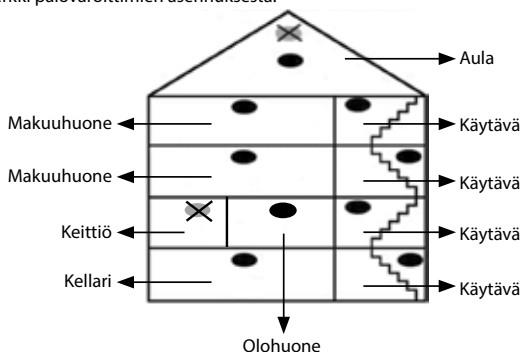
Jos palo alkaa eri huoneesta tai alueelta, missä palovaroitin on, se ei tunnista savua tai tunnistaa sen liian myöhään. Palovaroitin tunnistaa savun välittömästi vain siitä huoneesta tai tilasta, johon se on asennettu.

Asenna vähintään yksi palovaroitin jokaiseen huoneeseen/alueelle, joka on reitillä makuuhuoneesta ulko-ovelle.

Suosittelemme hätäpoistumissuunnitelman laatimista ja sen harjoittelemista asukkaiden kesken hätätapausta varten.

Palovaroittimen asennukseen liittyvät vaatimukset voivat hieman vaihdella alueittain. Tiedustele mahdollisia lisävaatimuksia paikallisilta viranomaisilta.

Esimerkki palovaroittimien asennuksesta:

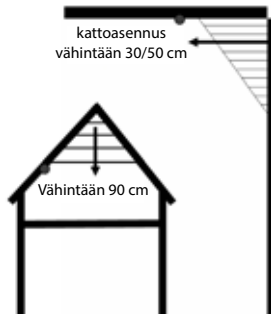


## Kattoon

Asenna palovaroittimet mahdollisimman lähelle katon keskikohtaa. Jos se ei ole mahdollista, asenna varoitin vähintään 30–50 cm päähän seinästä tai nurkasta. (Kuolleen tilan vuoksi)

## Kaltevakattoiset huoneet

Asenna palovaroitin vähintään 90 cm päähän katon korkeimmasta kohdasta. (Kuolleen tilan vuoksi)



Huomaa: Jos varoitinta asennetaan käytävään, joka on 7,5 metriä pitkä tai pidempi, suosittelemme yhden varoittimen asentamista käytävän molempiin päihin.

## Älä asenna palovaroitinta

- Kosteaan, pölyiseen tai savuiseen tilaan
- Huoneisiin tai tiloihin, joiden lämpötila on alle 4 °C tai yli 38 °C
- Keittiöön, kylpyhuoneeseen tai autotalliin
- Huzatos helyekre
- Tuulettimen tai tuuletusaukon läheisyyteen
- Fütöttest vagy kályha fölé

Huomaa: Jos varoitinta asennetaan käytävään, joka on 7,5 metriä pitkä tai pidempi, suosittelemme yhden varoittimen asentamista käytävän molempiin päihin.

**Huolto**

Suosittellemme varoittimen puhdistusta kuukausittain. Imuroi varoitin varovasti ulkopuolelta imurin harjasuuttimella. Älä käytä vettä, pesuaineita tai hankaavia materiaaleja.

**Takuu**

Takuu ja vastuuvapausmitätöityvät, jos tuote vaurioituu siihen tehtyjen muutoksien tai sen väärinkäytön takia.

**Vastuuvapauslauseke**

Muutoksia malliin ja teknisiin ominaisuuksiin voidaan tehdä ilmoituksetta. Kaikki logot, merkit ja tuotenimet ovat niiden vastaavien omistajien tuotemerkkejä tai rekisteröityjä tuotemerkkejä ja niitä on käsiteltävä sellaisina.

**Hävittäminen**

- Tämä tuote tulee toimittaa hävitettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen. Tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.
- Lisätietoja antaa jälleenmyyjä tai paikallinen jätehuollosta vastaava viranomainen.

Tämä tuote on valmistettu ja toimitettu noudattaen kaikkia sitä koskevia asetuksia ja direktiivejä, jotka ovat voimassa kaikissa Euroopan unionin jäsenvaltioissa. Se täyttää myös kaikki myyntimaassa sovellettavat vaatimukset ja määräykset. Viralliset asiakirjat ovat saatavilla pyynnöstä. Asiakirjoihin sisältyvät seuraavat, mutta näihin rajoittumatta: Vaatimustenmukaisuusvakuutus (ja tuotteen tunniste), käyttöturvallisuustiedote, tuotteen testiraportti.

Saat neuvoja ottamalla yhteyttä asiakaspalveluumme:

verkkosivun kautta: <http://www.nedis.fi/fi-fi/ota-yhteytta/yhteyslomake.htm>

sähköpostilla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

puhelimella: +31 (0)73-5991055 (toimistoaikoina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ALANKOMAAT



Malli: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Savuhälytyslaitteet



Tarkoitettu paloturvallisuuteen ja asennetaan rakennuksiin

Oleellinen ominaisuus 1: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 2: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 3: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 4: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 5: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 6: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 7: Hyväksytty

Oleellinen ominaisuus 8: Hyväksytty



**Innehållsförteckning**

• Inledning	65
• Säkerhetsanvisningar	65
• Förpackningens innehåll	65
• Tekniska specifikationer	66
• Produkt- och användarbeskrivning	66
• Installationsinstruktioner	69
• Underhåll	71
• Garanti	71
• Friskrivningsklausul	71
• Kassering	71

**Inledning**

Batteridrivnen optisk rökdetektor med radiofrekvensöverföring för att aktivera andra installerade DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 om och när rök detekteras. När du installerar flera DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 kommer den rökdetektor som detekterar rök att automatsikt aktivera alla andra DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 så att de ger ett tidig varningsljudlarm. På så vis får du längre tid på dig att lämna huset. Utrustad med en inlärningknapp och en testknapp för periodiska tester.

En rökdetektor har begränsad livslängd och ska alltid bytas ut 10 år efter inköpsdatum. Skriv ned inköpsdatumet i denna manual för framtida bruk.

Denna rökdetektor överensstämmer med standard EN14604 i byggproduktsguiden.

- Vi rekommenderar att du läser denna manual innan du installerar rökdetektorn
- Förvara bruksanvisningen på en säker plats för framtida referens

**Säkerhetsanvisningar**

Utsätt inte produkten för vatten eller fukt

Måla inte över rökdetektorn

**Förpackningens innehåll**

- 1x Brandvarnare
- 1x 9V batteri
- 3x 1,5 V AA-batterier
- 1x monteringsmaterial
- 1x manual

## Tekniska specifikationer

- Radiofrekvens: 433,92 MHz
- Batteri: 1 x 9V DC, 3x 1,5V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Maximalt antal som kan anslutas: obegränsat
- Maximal räckvidd: 40 meter
- Testknapp: ja
- Inlärningsknapp: ja
- Varning för lågt batteri: ja
- Arbetstemperatur: -10 °C ~ 40 °C

## Produkt- och användarbeskrivning



1. LARM-Indikator
2. TEST-knapp

### Att testa rökdetektorn

Precis som det gäller för alla andra elektroniska produkter är rökdetektorer inte idiotsäkra. Rökdetektorer innehåller elektroniska komponenter som kan sluta fungera eller slitas ut när som helst.

Vi rekommenderar att du testar rökdetektorn varje vecka för att vara säker på att den fungerar ordentligt.

Tryck på och håll nere testknappen tills larmet ljuder några sekunder. Den (röda) larmindikatorn (1) och (gröna) inlärningsindikatorn (4) blinkar en stund.

Om larmet inte ljuder kontrollerar du om batteriindikatorn blinkar en gång var 45 sekund. Om inte och testningen misslyckas byter du ut batterierna omedelbart.

#### Batteriindikator

Batteriindikatorn blinkar var 45 sekund för att visa att larmet fungerar ordentligt. När batteriindikatorn blinkar och avger ett kort pip ljud anger den att batteriet har låg kapacitet och att det bör bytas ut genast.

#### 3. INLÄRNINGSG-knapp

För att ställa in HUVUD-rökdetektorn och HJÄLP-rökdetektorn(erna) för att skapa ett rökdetektorsystem med 2 eller flera DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 gör du följande.

1. Tryck på knappen INLÄRNING två gånger. INLÄRNINGSG-indikatorn ska då skifta från rött till grönt. Denna rökdetektor är HUVUD-rökdetektorn. Kontrollera att LEARN-indikatorn lyser grönt innan du fortsätter.
2. Tryck på INLÄRNINGSG-knappen på HJÄLP-rökdetektorn(erna) en gång. LARM-indikatorn(erna) blir röd(a). Kontrollera att LARM-indikatorn(erna) är röd(a) innan du fortsätter.
3. Tryck på TEST-knappen på HUVUD-rökdetektorn i flera sekunder så att inlärningsignalen skickas ut till HJÄLP-rökdetektorn(erna). LARM-indikatorn blinkar och röklarmet ljuder. HJÄLP-rökdetektorn(erna) tar emot signalen och ljuder.
4. Tryck på TEST-knappen på HJÄLP-rökdetektorn i flera sekunder så att inlärningsignalen skickas ut till HUVUD-rökdetektorn(erna). HUVUD-rökdetektorn tar emot signalen och ljuder.

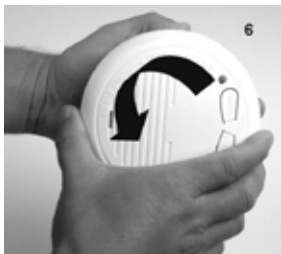
Obs! Antalet rökdetektorer är obegränsat. Det maximala kommunikationsavståndet mellan 2 rökdetektorer är 40 meter.

#### 4. INLÄRNINGSG-indikatorn

#### 5. Monteringsplatta och hål

Använd medföljande skruvar och pluggar för att montera monteringsplattan i taket.

6. Ta bort monteringsplattan  
Vrid rökdetektorns monteringsplatta moturs för att öppna rökdetektorns batterifack.



7. Batterifack för 9V batteri  
8. Batterifack för 1,5 V AA-batteri  
9. Säkerhetsspärr  
Säkerhetsspärren förhindrar att du installerar rökdetektorn på monteringsplattan utan att sätta i batteriet först. Obs! Tryck in 1,5 V AA-batteriets säkerhetsspärr i batterifacket när du sätter in batterierna.



10. Placering av 9 V batteriet  
Ta bort plastskyddet på 9 V batteriet och placera 9 V batteriet i batterifacket. Placera batteriet i överensstämmelse med polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.



11. Placering av 1,5 V AA-batterierna  
Ta bort plastsyddet på 1,5 V batterierna och placera 1,5 V batterierna i batterifacket. Placera 1,5 V AA-batterierna i överensstämmelse med polaritetsmarkeringarna inuti batterifacket.



Efter att batteriet satts in använder du testknappen för att se om rökdetektorn fungerar.

(Se Testa rökdetektorn.)

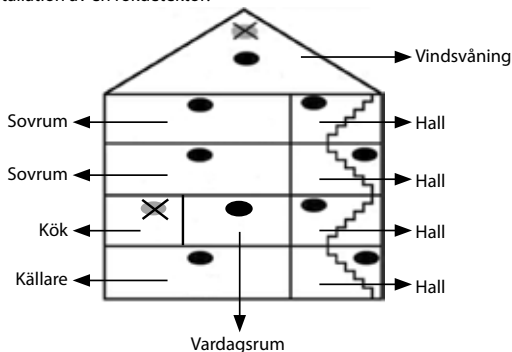
När monteringsplattan sitter i taket och rökdetektorn testats efter att batterierna satts i, placerar du rökdetektorn på monteringsplattan genom att vrida den medurs. Se följande kapitel om var rökdetektorn(erna) ska placeras.

## **Installationsinstruktioner**

Installera en rökdetektor i varje rum eller yta på alla våningsplan i ditt hus.

Rök når kanske inte rökdetektorn om det bara installerats en enda i ett rum eller yta. Om en brand börjar i ett annat rum eller yta än där rökdetektorn installerats, kommer inte rökdetektorn att detektera röken, eller så kommer det att ske för sent för att hushållsmedlemmarna ska varnas. En rökdetektor detekterar endast en brand omgående om den sker i det rum eller yta där rökdetektorn är installerad. Placera minst en rökdetektor i varje rum/yta mellan sovrummet och ytterdörren. Vi rekommenderar att du gör upp en utrymningsplan och övar på den tillsammans med medlemmarna i ditt hushåll, om det skulle inträffa en nödsituation. Kraven på en rökdetektorinstallation kan skifta en del från region till region. Kontakta lokala myndigheter för att få reda på eventuella ytterligare krav.

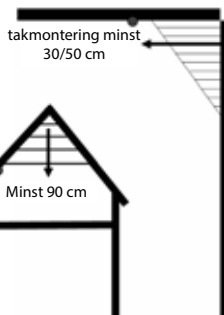
Exempelinstallation av en rökdetektor:



### I taket

Installera rökdetektorer så nära takets mitt som möjligt. Om detta inte är möjligt installeras rökdetektorn minst 30-50 cm från väggen.

(Beroende på utrymmen med stillastående luft)



### Rum med öppet upp inock

Installera rökdetektorn 90 cm från den högsta punkten.

(Beroende på utrymmen med stillastående luft)

Obs! När du installerar en rökdetektor i en hall som är 7,5 meter eller längre, rekommenderar vi att du installerar en rökdetektor i början och en i slutet av hallen.

### Installera inte en rökdetektor

- där det är fuktigt, dammigt och rökigt
- i rum där temperaturen är under 4 °C eller över 38 °C
- i kök, badrum eller garage
- i dragiga utrymmen

## Underhåll

Vi rekommenderar att du rengör rökdetektorn en gång i månaden. Dammsug rökdetektorns utsida försiktigt med dammsugarens mjuka borste. Använd inte vatten, rengöringsmedel eller slipmedel.

## Garanti

Varken garanti eller skadeståndsskyddighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

## Friskrivningsklausul

Utseende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper, varumärken och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina respektive ägare och är härmed erkända som sådana.

## Kassering



- Denna produkt är avsedd för separat insamling vid en lämplig återvinningscentral. Släng inte denna produkt bland vanligt hushållsavfall.
- För mer information, kontakta återförsäljaren eller lokal myndighet med ansvar för avfallshantering.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

- via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
 via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
 via telefon: +31 (0)73-5991055 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA



Modell: LM-101LG  
 DOP: 201308060001  
 0832-CPR-FR0033  
 EN 14604:2005/AC:2008  
 Röklarmanordning



Avsedd för brandsäkerhet och installeras i byggnader

- Väsentlig egenskap 1: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 2: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 3: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 4: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 5: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 6: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 7: Godkänd  
 Väsentlig egenskap 8: Godkänd

## Obsah

• Úvod	72
• Bezpečnostní opatření	72
• Obsah balení	72
• Technické údaje	73
• Výrobek a jeho popis pro uživatele	73
• Pokyny k instalaci	76
• Údržba	78
• Záruka	78
• Vyloučení zodpovědnosti	78
• Likvidace	78

## Úvod

Bateriově napájený optický kouřový alarm. Bezdrátově propojitelný s dalšími nainstalovanými DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 pro společnou výstrahu při detekci kouře. Při instalaci více DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, kouřový alarm, který detekuje kouř automaticky aktivuje všechny další DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 k včasnému varování zvukovým alarmem. Tím získáte čas navíc k opuštění domu. Je vybaven tlačítkem vyučování a testováním pro pravidelné testování.

Kouřový alarm má omezenou životnost a měl by být vždy vyměněn po 10 letech od data zakoupení. Zapište si datum zakoupení do tohoto manuálu k pozdějšímu nahlédnutí.

Tento kouřový alarm vyhovuje standardu EN14604 o Jednotných stavebních požadavcích (EU).

- Před instalací kouřového alarmu doporučujeme, abyste si přečetli tento manuál
- Uložte si tento návod na bezpečné místo k pozdějšímu nahlédnutí

## Bezpečnostní opatření

Výrobek nevystavujte vodě nebo vlhkosti

Kouřový alarm nepokrývejte nátěrem

## Obsah balení

- 1× Detektor kouře
- 1× 9 V baterie
- 3× 1,5 V baterie AA
- 1x Montážní materiál
- 1x Návod



## Technické údaje

- Rádiová frekvence: 433,92 MHz
- Baterie: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: > 85 dB (3 m)
- Maximální počet připojení: neomezený
- Maximální rozsah: 40 metrů
- Testovací tlačítko: ano
- Tlačítko Learn: ano
- Upozornění o slabé baterii: ano
- Provozní teplota: -10 °C ~ + 40 °C

## Výrobek a jeho popis pro uživatele



1. Indikátor ALARM
2. TESTOVACÍ tlačítko

### Testování kouřového alarmu

Jako ostatní elektronická zařízení kouřové alarmy nejsou bezchybné. Kouřové alarmy obsahují elektronické komponenty, které mohou kdykoliv selhat nebo se opotřebovat.

Proto je doporučeno testovat kouřový alarm každý týden k zajištění jeho správné funkce.

Přidrže stisknuto testovací tlačítko dokud alarm na několik sekund nezazní. (Červený) indikátor alarmu (1) a (zelený) learn indikátor (4) budou na chvíli blikat. Jestliže alarm nezazní, zkontrolujte jestli indikátor stavu baterie bliká každých 45 sekund. Jestliže neblíká a testování selhalo ihned vyměňte baterie.

## Indikátor stavu baterie

Indikátor stavu baterie blikne každých 45 sekund k ujištění, že je kouřový alarm funkční. Jestliže indikátor stavu baterie bliká a vydává krátký pipající zvuk znamená to, že baterie má nízkou energii a měla by být ihned vyměněna.

### 3. LEARN tlačítko

K nastavení HLAVNÍHO kouřového alarmu a PODRUŽNÉHO kouřového alarmu(ů) vytvořte vzájemně propojený systém 2 nebo více kouřových alarmů DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Stiskněte dvakrát tlačítko LEARN. Indikátor LEARN se změní z červené na zelenou. Tento kouřový alarm bude HLAVNÍ kouřový alarm. Před pokračováním se ujistěte, že indikátor LEARN svítí zeleně.
2. Stiskněte jednou tlačítko LEARN na ASISTENČNÍM kouřovém alarmu(ů). Indikátor(y) ALARM zčervenají. Před pokračováním se ujistěte, že inikátor(y) ALARM svítí červeně.
3. Stiskněte tlačítko TEST na HLAVNÍM kouřovém alarmu na několik sekund aby došlo k vyslání learn signálu k ASISTENČNÍMU kouřovému alarmu(ů). Indikátor ALARM bliká a kouřový alarm zní. ASISTENČNÍ kouřový alarm(y) přijme signál a zní.
4. Stiskněte tlačítko TEST na každém ASISTENČNÍM kouřovém alarmu(ů) na několik sekund aby došlo k vyslání learn signálu k HLAVNÍMU kouřovému alarmu. HLAVNÍ kouřový alarm přijme signál a zní.

Poznámka: Počet kouřových alarmů je neomezený. Maximální rozsah mezi 2 kouřovými alarmy, aby spolu komunikovaly je 40 metrů.

### 4. Indikátor LEARN

### 5. Montážní deska a otvory

Použijte příložené šrouby a zástrčky k upevnění montážní desky na strop.

### 6. Vyjmutí montážní desky

Otočte montážní deskou kouřového alarmu v protisměru hodinových ručiček k přístupu k prostoru pro baterie kouřového alarmu.



7. Prostor pro baterie 9 V baterie
8. Prostor pro baterie 1,5 V AA baterie
9. Zajišťovací západka

Zajišťovací západka zabraňuje instalaci kouřového alarmu na montážní desku bez vložení baterie. Poznámka: Zatlačte zajišťovací západku 1,5 V AA baterie do prostoru pro baterie při vkládání baterií.



10. Vložení 9 V baterie

Sejměte plastickou pečeť z 9 V baterie a vložte ji do prostoru pro baterie. Baterie vložte tak, aby byly v souladu s označením polarit v prostoru pro baterie.



11. Vložení 1,5 V AA baterií

Sejměte plastickou pečeť z 1,5 V AA baterií a vložte je do prostoru pro baterie. Vložte dovnitř 1,5 V AAA baterie podle vyznačené polarit uvnitř prostoru pro baterie.



Po vložení baterií použijte test tlačítko k zjištění, jestli kouřový alarm pracuje správně. (Viz Testování kouřového alarmu.)

Je-li montážní deska upevněna na strop a kouřový alarm bude po vložení baterií testován, umístěte kouřový alarm na montážní desku otočením ve směru hodinových ručiček.

V následující části se dozvíte, kde upevnit kouřový alarm(y).

## Pokyny k instalaci

Instalace kouřového alarmu v každé místnosti nebo v každém poschodí vašeho domu.

Kouř nemusí být detekován kouřovým alarmem jestliže je instalován v pouze jedné místnosti nebo oblasti. Jestliže dojde k požáru v jiné místnosti nebo v jiném prostoru než kde je alarm instalován, kouřový alarm nebude detekovat kouř a bude příliš pozdě upozornit další členy domácnosti. Kouřový alarm ihned nezjistí požár vyjma místnosti nebo oblasti, kde je instalován.

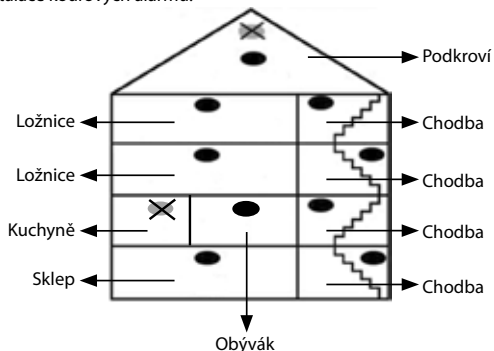
Instalujte přinejmenším jeden kouřový alarm v každé místnosti/prostoru mezi ložnicí a východem z domu.

Doporučujeme, abyste v případě nebezpečí měli připraven únikový plán a ten si s ostatními členy domácnosti procvičovali pro případ nebezpečí.

Požadavky na instalaci kouřového alarmu se mohou mírně lišit podle regionu.

Kontaktujte prosím vaše místní úřady pro doplňkové požadavky.

Příklad instalace kouřových alarmů:



## Přípevnění na strop

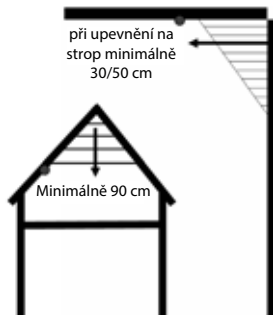
Instalujte kouřové alarmy co možná nejbližší středu stropu. Není-li to možné, instalujte kouřový alarm přinejmenším 30 až 50 cm od zdi.

(Kvůli nehybnému vzduchu)

## Pokoje se štítovým stropem

Instalujte kouřový alarm 90 cm od nejvyššího bodu.

(Kvůli nehybnému vzduchu)



Poznámka: Při instalaci kouřového alarmu v chodbě, která je 7,5 metru dlouhá nebo delší je doporučeno, abyste kouřový alarm instalovali na začátku a na konci chodby.

## Kde kouřový alarm neinstalovat

- Ve vlhkém, prašném a zakouřeném prostředí
- V místnostech nebo oblastech, kde jsou teploty pod 4 °C nebo nad 38 °C
- V kuchyni, koupelně nebo v garáži
- Na místech s vzdušným odporem
- V blízkosti ventilátoru nebo větracího otvoru
- Nad topení

Poznámka: Při instalaci kouřového alarmu v chodbě, která je 7,5 metru dlouhá nebo delší je doporučeno, abyste kouřový alarm instalovali na začátku a na konci chodby.

## Údržba

Doporučujeme kouřový alarm čistit jednou za měsíc. Jemně vysajte povrch kouřového alarmu pomocí jemného kartáče vysavače. Nepoužívejte vodu, čisticí prostředky nebo brusiva.

## Záruka

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

## Vyloučení zodpovědnosti

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem.

## Likvidace



- Likvidaci tohoto produktu provádějte v příslušné sběrně.
- Nevyhazujte tento výrobek spolu s běžným komunálním odpadem.
- Pro více informací se obraťte na prodejce nebo místní orgány odpovědné za nakládání s odpady.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnici platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává.

Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Telefon: +31 (0)73-5991055 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO



Model: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Hlásiče kouře



Určeno pro požární bezpečnost a instalaci v budovách

Nezbytné požadavky 1: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 2: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 3: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 4: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 5: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 6: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 7: Vyhovuje

Nezbytné požadavky 8: Vyhovuje

## Cuprins

• Introducere	79
• Măsuri de siguranță	79
• Componente	79
• Date tehnice	80
• Descrierea produsului și instrucțiuni de utilizare	80
• Instrucțiuni de instalare	83
• Întreținere	85
• Garanție	85
• Renunțarea la răspundere	85
• Eliminare	85

## Introducere

Alarmă de fum optică care funcționează pe baterii, cu transmisiune prin utilizarea frecvenței radio, pentru activarea altor dispozitive instalate DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 în cazul în care se detectează fum. Atunci când instalați mai multe dispozitive DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2, alarma de fum care detectează fum va activa automat toate celelalte dispozitive DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 pentru a emite o alarmă sonoră de avertizare anticipată. Aceasta asigură mai mult timp pentru părăsirea imobilului. Dotată cu un buton de memorare și un buton de testare pentru testarea periodică.

O alarmă de fum are o durată de viață limitată și trebuie înlocuită întotdeauna la 10 ani de la data achiziționării. Scrieți data achiziționării alarmei pe acest manual pentru consultare viitoare.

Alarma de fum se conformează standardului EN14604 al Directivei Produselor pentru Construcții.

- Vă recomandăm să citiți acest manual anterior instalării alarmei de fum
- Păstrați acest manual într-un loc sigur pentru referințe viitoare

## Măsuri de siguranță

Nu expuneți produsul apei sau umezelii

Nu zugrăviți alarma de fum

## Componente

- 1 buc. alarmă fum
- 1 buc. baterie 9 V
- 3 buc. baterie 1,5 V AA
- 1 buc. material de montare

- 1 buc. manual

### Date tehnice

- Frecvență radio: 433,92 MHz
- Acumulator: 1 buc. 9 V CC, 3 buc. 1,5 V AA
- Alarmă: > 85 db (3 m)
- Număr maxim de dispozitive care se pot conecta: nelimitat
- Raza maximă: 40 metri
- Buton de testare: da
- Buton de memorare: da
- Alertă de baterie goală: da
- Temperatura de funcționare: -10 °C ~ + 40 °C

### Descrierea produsului și instrucțiuni de utilizare



1. Indicator ALARMĂ
2. Buton TESTARE

#### Testarea alarmei de fum

Ca oricare alt dispozitiv electronic, alarmele de fum nu sunt perfecte. Alarmele de fum conțin componente electronice care se pot defecta sau uza la orice moment.

Vă recomandăm să testați alarma de fum săptămânal pentru a vă asigura că aceasta funcționează adecvat.

Apăsăți și țineți apăsat butonul de testare până când alarma emite un semnal sonor câteva secunde. Indicatorul (roșu) al alarmei (1) și indicatorul (verde) de memorare (4) se vor aprinde intermitent o clipă. Dacă alarma nu emite un semnal sonor, verificați dacă indicatorul bateriei se aprinde intermitent o dată la



fiecare 45 secunde. Dacă acesta nu se aprinde și testarea eșuează, atunci înlocuiți bateriile imediat.

### Indicatorul bateriei

Indicatorul bateriei se aprinde intermitent la fiecare 45 secunde pentru a indica că alarma de fum funcționează în mod adecvat. Atunci când indicatorul bateriei se aprinde intermitent și emite un scurt semnal sonor, este indicat faptul că bateria este aproape goală și trebuie înlocuită imediat.

### 3. Butonul MEMORARE

Pentru a seta PRINCIPALA alarmă de fum și alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE), în vederea creării unui sistem de alarme de fum cu 2 sau mai multe dispozitive DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Apăsați butonul MEMORARE de două ori. Iar indicatorul MEMORARE se va colora verde din roșu. Această alarmă de fum va fi PRINCIPALA alarmă de fum. Asigurați-vă că indicatorul MEMORARE este verde anterior efectuării altor proceduri.
2. Apăsați butonul MEMORARE al alarmei de fum SECUNDARE (alarmelor de fum SECUNDARE) o singură dată. Indicatorul (indicatoarele) ALARMEI se vor colora roșu. Asigurați-vă că indicatorul (indicatoarele) ALARMEI sunt colorate roșu anterior efectuării altor proceduri.
3. Apăsați butonul TESTARE al PRINCIPALEI alarme de fum timp de câteva secunde pentru a transmite semnalul de memorare către alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE). Indicatorul ALARMEI se aprinde intermitent și alarma de fum emite un semnal sonor. Alarma de fum SECUNDARĂ (alarmele de fum SECUNDARE) primește semnalul și emite și ea un semnal sonor.
4. Apăsați butonul de TESTARE de pe fiecare alarmă de fum SECUNDARĂ (alarme de fum SECUNDARE) timp de câteva secunde pentru a transmite semnalul de memorare către PRINCIPALA alarmă de fum. PRINCIPALA alarmă de fum primește semnalul și emite un semnal sonor.

Notă: numărul de alarme de fum este nelimitat. Raza maximă între 2 alarme de fum este 40 metri, pentru ca acestea să comunice între ele.

### 4. Indicatorul MEMORARE

### 5. Placa de montare și orificiile

Utilizați șuruburile și fișele furnizate pentru a monta placa de montare pe tavan.

6. Îndepărtați placa de montare  
Întoarceți placa de montare a alarmei de fum în sensul invers acelor de ceasornic pentru a avea acces la compartimentul pentru baterii al alarmei de fum.



7. Compartimentul pentru baterii 9 V  
8. Compartimentul pentru baterii 1,5 V AA  
9. Siguranță

Siguranța împiedică instalarea alarmei de fum pe placa de montare fără introducerea, mai întâi, a bateriilor.

Notă: Apăsăți siguranța pentru bateria de 1,5 V AA din compartimentul pentru baterii atunci când puneți bateriile.



10. Punerea bateriei 9 V  
Scoateți sigiliul de plastic al bateriei de 9 V și puneți bateria de 9 V în compartimentul pentru baterii. Respectați marcajele polarității dinăuntru compartimentului pentru baterii.



### 11. Punerea bateriilor de 1,5 V AA

Scoateți sigiliul de plastic al bateriei de 1,5 V AA și puneți bateria de 1,5 V AA în compartimentul pentru baterii. Puneți bateriile de 1,5 V AA prin respectarea marcajelor polarității dinăuntru compartimentului pentru baterii.



După punerea bateriei, utilizați butonul de testare pentru a vedea dacă alarma de fum funcționează în mod corespunzător.

(A se vedea Testarea alarmei de fum.)

Atunci când placa de montare este montată pe tavan și alarma de fum este testată după introducerea bateriilor, puneți alarma de fum pe placa de montare prin întoarcerea sa în sensul acelor de ceasornic.

A se vedea următorul capitol pentru locul de montare a alarmei (alarmelor) de fum.

### **Instrucțiuni de instalare**

Instalați o alarmă de fum în fiecare cameră sau zonă de la fiecare nivel al casei.

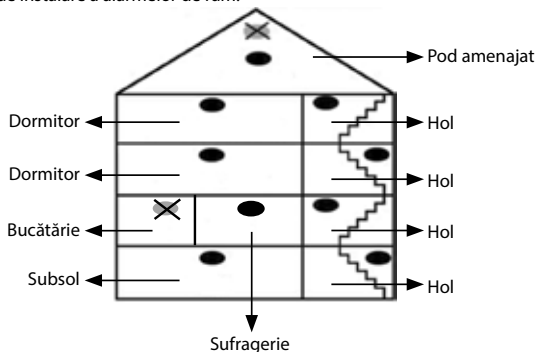
Fumul poate să nu ajungă la alarma de fum dacă aceasta este montată într-o singură cameră sau zonă. Dacă se declanșează un incendiu într-o altă cameră sau zonă decât acolo unde este instalată alarma de fum, aceasta nu va detecta fumul sau îl va detecta prea târziu pentru a alerta membrii gospodăriei. O alarmă de fum nu va detecta imediat un incendiu cu excepția camerei sau zonei în care aceasta este montată.

Puneți cel puțin o alarmă de fum în fiecare cameră/zonă între dormitor și ieșirea din imobil.

Vă recomandăm să alcătuiți un plan de evacuare de urgență și să-l exersați cu membrii gospodăriei dvs. pentru a fi pregătiți pentru cazurile de urgență.

Cerințele pentru instalarea alarmei de fum pot diferi puțin de la o regiune la alta. Vă rugăm să vă contactați autoritățile locale pentru orice cerințe suplimentare.

Exemplu de instalare a alarmelor de fum:



### Pe tavane

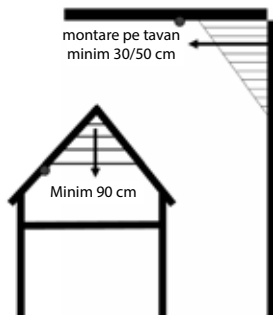
Instalați alarmele de fum cât de aproape posibil de centrul tavanului. Dacă acest lucru nu este posibil, instalați alarma de fum la cel puțin 30 – 50 cm de perete.

(Din cauza spațiilor cu pungi de aer)

### Camerele cu un tavan cu frontoane

Instalați alarma de fum la 90 cm de cel mai înalt punct.

(Din cauza spațiilor cu pungi de aer)



Notă: Atunci când instalați o alarmă de fum într-un hol care are 7,5 m lungime sau mai mult, vă recomandăm să instalați o alarmă de fum la ambele capete ale acestuia.

### Nu instalați o alarmă de fum

- Într-un mediu umed, prăfos și cu mult fum
- În camerele sau zonele unde temperaturile sunt sub 4 °C sau peste 38 °C
- În bucătărie, baie sau garaj
- În locuri cu curenți de aer

- În apropierea unui ventilator sau a unui ventil de aerisire
- Deasupra dispozitivelor de încălzire

Notă: Atunci când instalați o alarmă de fum într-un hol care are 7,5 m lungime sau mai mult, vă recomandăm să instalați o alarmă de fum la ambele capete ale acestuia.

#### Întreținere

Vă recomandăm să curățați alarma de fum o dată pe lună. Aspirați cu grijă partea exterioară a alarmei de fum cu ajutorul capului tip perie moale a aspiratorului. Nu utilizați apa, solvenți de curățare sau substanțe abrazive.

#### Garanție

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

#### Renunțarea la răspundere

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare.

#### Eliminare



- Acest produs a fost creat pentru colectare separată la un punct de colectare adecvat. Nu eliminați acest produs odată cu deșeurile menajare.
- Pentru mai multe informații, contactați magazinul sau autoritatea locală responsabilă pentru gestionarea deșeurilor.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde.

Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
 prin e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
 Prin telefon: +31 (0)73-5991055 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda



Model: LM-101LG  
 DoP: 201308060001  
 0832-CPR-FR0033  
 EN 14604:2005/AC:2008  
 Alarmer pentru fum



Pentru siguranță la incendii și se montează în clădiri  
 Caracteristica principală 1: Aprobata  
 Caracteristica principală 2: Aprobata  
 Caracteristica principală 3: Aprobata  
 Caracteristica principală 4: Aprobata  
 Caracteristica principală 5: Aprobata  
 Caracteristica principală 6: Aprobata  
 Caracteristica principală 7: Aprobata  
 Caracteristica principală 8: Aprobata

## Περιεχόμενα

• Εισαγωγή	86
• Προφυλάξεις ασφαλείας	86
• Περιεχόμενο συσκευασίας	86
• Τεχνικές Προδιαγραφές	87
• Περιγραφή προϊόντος και χρήστη	87
• Οδηγίες εγκατάστασης	90
• Συντήρηση	92
• Εγγύηση	92
• Δήλωση αποποίησης ευθύνης	92
• Απόρριψη	92

## Εισαγωγή

Οπτικός συναγερμός καπνού λειτουργίας με μπαταρία με εκπομπή σε ραδιοσυχνότητα για την ενεργοποίηση και άλλων εγκατεστημένων DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2 σε περίπτωση που ανιχνευθεί καπνός. Όταν εγκαθιστάτε πολλαπλούς DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2, ο συναγερμός καπνού που ανιχνεύει καπνό θα ενεργοποιήσει αυτόματα όλους τους άλλους DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2 για να δώσουν έναν έγκαιρο συναγερμό προειδοποίησης που μπορεί να ακουστεί. Αυτό δίνει περισσότερο χρόνο για την εκκένωση του σπιτιού. Εφοδιασμένος με κουμπί εκμάθησης και κουμπί δοκιμής για περιοδικό έλεγχο.

Ο συναγερμός καπνού έχει συγκεκριμένο χρόνο ζωής και πρέπει να αντικατασταθεί 10 χρόνια μετά την ημερομηνία αγοράς του. Σημειώστε την ημερομηνία αγοράς στο εγχειρίδιο αυτό για μελλοντική αναφορά.

Αυτός ο συναγερμός καπνού ικανοποιεί τις απαιτήσεις του προτύπου EN14604 της Οδηγίας Κατασκευής Προϊόντων.

- Σας συστήνουμε να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν εγκαταστήσετε το συναγερμό καπνού
- Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά

## Προφυλάξεις ασφαλείας

Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία  
Μην βιάζεστε πάνω από το συναγερμό καπνού

## Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1x Ανιχνευτής καπνού
- 1x Μπαταρία 9V
- 3x Μπαταρίες AA 1,5V

- 1x Στήριγμα
- 1x Εγχειρίδιο

## Τεχνικές Προδιαγραφές

- Ραδιοσυχνότητα: 433,92 MHz
- Μπαταρία: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Συναγερμός: > 85 db (3 m)
- Μέγιστος αριθμός που μπορεί να συνδεθεί: απεριόριστοι
- Μέγιστη εμβέλεια: 40 μέτρα
- Κουμπί δοκιμής: ναι
- Κουμπί ενημέρωσης: ναι
- Ειδοποίηση χαμηλής μπαταρίας: ναι
- Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 °C ~ + 40 °C

## Περιγραφή προϊόντος και χρήση



1. Ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥ
2. Κουμπί ΔΟΚΙΜΗΣ

### Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού

Όπως για οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρονική συσκευή, έτσι και οι συναγερμοί καπνού δεν είναι αλάθητοι. Οι συναγερμοί καπνού περιέχουν ηλεκτρονικά εξαρτήματα που μπορούν να χαλάσουν ή να φθαρούν οποιαδήποτε στιγμή. Σας συστήνουμε να ελέγχετε το συναγερμό καπνού κάθε εβδομάδα για να βεβαιώνεστε ότι λειτουργεί καλά.

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί δοκιμής μέχρι να ακουστεί ο συναγερμός για μερικά δευτερόλεπτα. Η (κόκκινη) ένδειξη συναγερμού (1) και η (πράσινη) ένδειξη ενημέρωσης (4) θα ανάψουν για μία στιγμή. Αν ο συναγερμός

δεν ακουστεί, ελέγξτε αν η ένδειξη της μπαταρίας ανάβει κάθε 45 δευτερόλεπτα. Αν όχι και η δοκιμή αποτύχει, τότε αντικαταστήστε τις μπαταρίες αμέσως.

### Ένδειξη μπαταρίας

Η ένδειξη μπαταρίας αναβοσβήνει κάθε 45 δευτερόλεπτα για να δείξει ότι ο συναγερμός καπνού λειτουργεί σωστά. Όταν η ένδειξη μπαταρίας ανάβει και βγάζει έναν σύντομο ήχο «μπιπ», υποδεικνύει ότι η μπαταρία τελειώνει και πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως.

### 3. Κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

Για να εγκαταστήσετε τον ΚΥΡΙΟ συναγερμό καπνού και τον ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ συναγερμό(υς) καπνού για να δημιουργήσετε ένα σύστημα συναγερμού καπνού με 2 ή περισσότερους DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Πιέστε το κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ δύο φορές. Η ένδειξη ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ αλλάζει από κόκκινη σε πράσινη. Αυτός ο συναγερμός καπνού θα είναι ο ΚΥΡΙΟΣ συναγερμός καπνού. Βεβαιωθείτε ότι η ένδειξη ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ είναι πράσινη πριν προχωρήσετε.
2. Πιέστε το κουμπί ΕΝΗΜΕΡΩΣΗ του(των) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΥ(ΟΥΣ) συναγερμού καπνού μία φορά. Η ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ γίνεται κόκκινη. Σιγουρευτείτε ότι η ένδειξη(εις) ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ είναι κόκκινη(ες) πριν προχωρήσετε.
3. Πιέστε το κουμπί ΔΟΚΙΜΗ του ΚΥΡΙΟΥ συναγερμού καπνού επί αρκετά δευτερόλεπτα έτσι ώστε να σταλεί το σήμα ενημέρωσης στον(στους) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ(ΟΥΣ) συναγερμό(ΟΥΣ) καπνού. Η ένδειξη ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ανάβει και ακούγεται ο συναγερμός καπνού να χτυπά. Ο(οι) ΒΟΗΘΗΤΙΚΟΣ(ΟΙΣ) συναγερμός(ΟΙΣ) καπνού λαμβάνει το σήμα και χτυπά.
4. Πιέστε το κουμπί ΔΟΚΙΜΗ σε κάθε ΒΟΗΘΗΤΙΚΟ συναγερμό καπνού επί αρκετά δευτερόλεπτα έτσι ώστε να σταλεί το σήμα ενημέρωσης στον ΚΥΡΙΟ συναγερμό καπνού. Ο ΚΥΡΙΟΣ συναγερμός καπνού λαμβάνει το σήμα και χτυπά.

Σημείωση: ο αριθμός των συναγερμών καπνού είναι απεριόριστος. Η μέγιστη εμβέλεια όπου 2 συναγερμοί καπνού μπορούν να επικοινωνούν μεταξύ τους είναι 40 μέτρα.

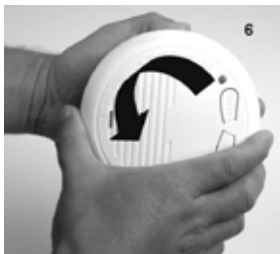
### 4. Ένδειξη ΕΝΗΜΕΡΩΣΗΣ

### 5. Πλακέτα στήριξης και τρύπες

Χρησιμοποιήστε τις βίδες και τα βύσματα που σας δίνουμε για να στερεώσετε την πλακέτα στήριξης στο ταβάνι.



6. Αφαιρέστε την πλακέτα στήριξης  
 Γυρίστε την πλακέτα στήριξης του συναγερμού καπνού προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού για να αποκτήσετε πρόσβαση στη θήκη μπαταριών του συναγερμού καπνού.



7. Θήκη μπαταριών 9 V μπαταρίας  
 8. Θήκη μπαταριών 1,5 V AA μπαταρίας  
 9. Κούμπωμα ασφαλείας  
 Το κούμπωμα ασφαλείας απαγορεύει την εγκατάσταση του συναγερμού καπνού στην πλακέτα στήριξης χωρίς προηγουμένως να έχει μπει η μπαταρία. Σημείωση: πιέστε το κούμπωμα ασφαλείας της 1,5 V AA μπαταρίας μέσα στη θήκη των μπαταριών όταν τοποθετείτε τις μπαταρίες.



10. Τοποθετώντας την 9 V μπαταρία  
 Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα της 9 V μπαταρίας και τοποθετείστε την 9 V μπαταρία στη θήκη των μπαταριών. Βάλτε τις μπαταρίες σύμφωνα με τα σύμβολα πολικότητας που υπάρχουν μέσα στη θήκη των μπαταριών.



11. Τοποθετώντας τις 1,5 V AA μπαταρίες Αφαιρέστε το πλαστικό κάλυμμα των 1,5 V AA μπαταριών και τοποθετείστε τις 1,5 V AA μπαταρίες στη θήκη των μπαταριών. Τοποθετείστε τις 1,5 V AA μπαταρίες, σύμφωνα με τα σήματα πολικότητας μέσα στη θήκη των μπαταριών.



Αφού βάλετε την μπαταρία, χρησιμοποιήστε το κουμπί δοκιμής για να δείτε αν ο συναγερμός καπνού δουλεύει σωστά.

(Δείτε Ελέγχοντας το συναγερμό καπνού.)

Όταν η πλακέτα στήριξης έχει στερεωθεί στο ταβάνι και ο συναγερμός καπνού έχει δοκιμαστεί αφού έχετε βάλει τις μπαταρίες, τοποθετείστε το συναγερμό καπνού στην πλακέτα στήριξης γυρνώντας τον κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού. Δείτε το επόμενο κεφάλαιο σχετικά με το πού να τοποθετήσετε τον(τους) συναγερμό καπνού.

### **Οδηγίες εγκατάστασης**

Εγκαταστήστε ένα συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο ή χώρο σε κάθε επίπεδο του σπιτιού.

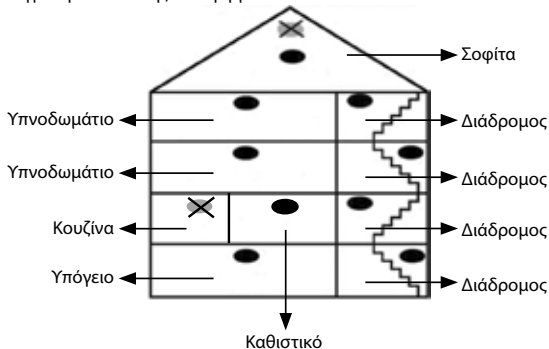
Ο καπνός δεν μπορεί να φτάσει στο συναγερμό καπνού αν αυτός είναι εγκατεστημένος σε ένα μόνο δωμάτιο ή χώρο. Αν ξεσπάσει φωτιά σε ένα δωμάτιο ή χώρο διαφορετικό από αυτόν όπου είναι εγκατεστημένος ο συναγερμός καπνού, ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει τον καπνό ή θα είναι πολύ αργά για να ενημερώσει τους ενοίκους. Ο συναγερμός καπνού δεν θα ανιχνεύσει γρήγορα τη φωτιά παρά μόνο στο δωμάτιο ή χώρο όπου είναι εγκατεστημένος.

Τοποθετείστε τουλάχιστον έναν συναγερμό καπνού σε κάθε δωμάτιο/χώρο μεταξύ του υπνοδωματίου και της εξόδου του σπιτιού.

Σας συστήνουμε να καταστρώσετε ένα σχέδιο διαφυγής σε περίπτωση ανάγκης και να το δοκιμάσετε με τους υπολοίπους ενοίκους, σε περίπτωση ανάγκης.

Οι απαιτήσεις για την εγκατάσταση του συναγερμού καπνού μπορεί να διαφέρουν ελαφρά, ανάλογα με την περιοχή. Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για οποιοδήποτε επιπλέον απαιτήσεις.

Παράδειγμα εγκατάστασης συναγεμίων καπνού:



### Στα ταβάνια

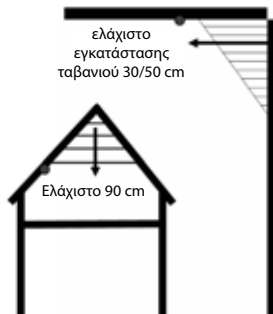
Εγκαταστήστε τους συναγεμούς καπνού όσο πιο κοντά στο κέντρο του ταβανιού γίνεται. Αν αυτό δεν είναι δυνατό, εγκαταστήστε το συναγεμό καπνού 30 με 50 cm από τον τοίχο.

(Λόγω κενών διαστημάτων αέρα)

### Δωμάτια με αετώματα στο ταβάνι

Εγκαταστήστε το συναγεμό καπνού 90 cm από το υψηλότερο σημείο.

(Λόγω κενών διαστημάτων αέρα)



**Σημείωση:** όταν εγκαθιστάτε συναγεμό καπνού σε διάδρομο που έχει μήκος 7,5 μέτρα ή περισσότερα, σας συστήνουμε να εγκαταστήσετε ένα συναγεμό καπνού στην αρχή και έναν στο τέλος του διαδρόμου.

### Μην εγκαθιστάτε συναγεμό καπνού

- Σε περιβάλλον με υγρασία, σκόνη και καπνό
- Σε δωμάτια ή χώρους όπου η θερμοκρασία είναι κάτω από 4 °C ή πάνω από 38 °C
- Στην κουζίνα, το μπάνιο ή το γκαράζ

- Σε μέρη που κάνει ρεύμα
- Κοντά σε εξαεριστήρα
- Πάνω από τη θέρμανση

**Σημείωση:** όταν εγκαθιστάτε συναγερμό καπνού σε διάδρομο που έχει μήκος 7,5 μέτρα ή περισσότερα, σας συστήνουμε να εγκαταστήσετε ένα συναγερμό καπνού στην αρχή και έναν στο τέλος του διαδρόμου.

### Συντήρηση

Σας συστήνουμε να καθαρίζετε το συναγερμό καπνού μία φορά το μήνα. Σκουπίστε απαλά το εξωτερικό μέρος του συναγερμού καπνού με το εξάρτημα απαλής βούρτσας της ηλεκτρικής σκούπας. Μην χρησιμοποιείτε νερό, καθαριστικά ή σπλιβωτικά προϊόντα.

### Εγγύηση

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

### Δήλωση αποποίησης ευθύνης

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάξουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια.

### Απόρριψη



- Αυτό το προϊόν προορίζεται για ξεχωριστή συλλογή σε κατάλληλο σημείο συλλογής.
- Μην απορρίπτετε το προϊόν μαζί με τα οικιακά απόβλητα.
- Για περισσότερες πληροφορίες επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή τις τοπικές αρχές διαχείρισης αποβλήτων.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης.

Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφάλειας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

Μέσω της ιστοσελίδας: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

Μέσω e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5991055 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ



Μοντέλο: LM-101LG  
 Δήλωση επίδοσης:  
 201308060001  
 0832-CPR-FR0033  
 EN 14604:2005/AC:2008  
 Ανιχνευτές καπνού



Προβλεπόμενη πυρασφάλεια και εγκατάσταση σε κτίρια

- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 1: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 2: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 3: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 4: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 5: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 6: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 7: Εγκρίνεται
- Ουσιώδες χαρακτηριστικό 8: Εγκρίνεται



**Indholdsfortegnelse**

• Introduktion	93
• Sikkerhedsforholdsregler	93
• Pakkens Indhold	93
• Tekniske specifikationer	93
• Produktbeskrivelse og brug	94
• Installationsvejledninger	97
• Vedligeholdelse	99
• Garanti	99
• Ansvarsfraskrivelse	99
• Bortskaffelse	99

**Introduktion**

Batteridrevet optisk røgalarm med radiofrekvenstransmission til aktivering af andre installerede DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheder, hvis der opfanges røg. Ved installation af flere DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheder vil den røgalarm, der opfanger røg, automatisk aktivere alle andre DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheder, så de afgiver en akustisk alarm som advarsel. Dette giver ekstra tid til at forlade huset. Udstyret med en læreknap og en testknap til periodisk afprøvning.

En røgalarm har en begrænset levetid og bør altid udskiftes 10 år efter den er købt. Skriv købsdatoen på denne brugsanvisning for fremtidig reference.

Denne røgalarm overholder standarden EN14604 iht. Byggevarereditivet.

- Vi anbefaler, at du læser denne brugsvejledning, før du installerer røgalarmen
- Gem denne vejledning et sikkert sted for fremtidig reference.

**Sikkerhedsforholdsregler**

Udsæt ikke produktet for vand eller fugt  
Røgalarmen må ikke overmales

**Pakkens Indhold**

- 1x Røgalarm
- 1x 9V batteri
- 3x 1,5V AA batteri
- 1x monteringsmateriale
- 1x brugsvejledning

**Tekniske specifikationer**

- Radiofrekvens: 433,92 MHz

- Batteri: 1x 9V DC, 3x 1,5V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Maksimalt antal tilsluttede enheder: ubegrænset
- Maksimumsomfang: 40 meter
- Testknap: ja
- Læreknap: ja
- Advarsel ved lavt batteriniveau: ja
- Driftstemperatur: -10 °C ~ + 40 °C

### Produktbeskrivelse og brug



1. ALARM-indikator
2. TEST-knap

#### Afprøvning af røgalarmen

Ligesom ethvert andet elektronisk apparat er røgalarmen ikke idiotsikre.

Røgalarmen indeholder elektroniske komponenter, der når som helst kan svigte eller være udslidte.

Vi anbefaler derfor, at du tester din røgalarm hver uge for at sikre dig, at den fungerer korrekt.

Tryk og hold test-knappen inde, indtil alarmen lyder i nogle sekunder. Den (røde) alarmindikator (1) og (grønne) lære-indikator (4) blinker et kort øjeblik. Hvis alarmen ikke lyder, så undersøg om batteriindikatoren blinker en gang for hver 45 sekunder. Hvis ikke, og hvis testen mislykkedes, så udskift straks batterierne.

#### Batteriindikator

Batteriindikatoren blinker for hver 45 sekunder for at vise, at røgalarmen fungerer korrekt. Når batteriindikatoren blinker og afgiver en kort bippelyd, er det tegn på, at batteriniveauet er lavt, så batteriet skal straks udskiftes.

### 3. LEARN-knap

Bruges for at indstille den PRIMÆRE røgalarm og de/n ASSISTERENDE røgalarm/er for at oprette et røgalarmsystem med 2 eller flere DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2-enheder.

1. Tryk på LEARN-knappen to gange. Hvorefter LEARN-indikatoren skifter fra rød til grøn. Denne røgalarm vil nu være den PRIMÆRE røgalarm. Kontrollér om LEARN-indikatoren lyser grønt, før du fortsætter.
2. Tryk på LEARN-knappen på de/n ASSISTERENDE røgalarm/er én gang. ALARM-indikatoren/erne lyser nu rødt. Kontrollér om ALARM-indikatoren/erne lyser rødt, før du fortsætter.
3. Tryk på TEST-knappen på den PRIMÆRE røgalarm i flere sekunder for at udsende læresignalet til de/n ASSISTERENDE røgalarm/er. ALARM-indikatoren blinker og røgalarmen udsender et signal. De/n ASSISTERENDE røgalarm/er modtager signalet og udsender også signal.
4. Tryk på TEST-knappen på hver af de ASSISTERENDE røgalarm/er i flere sekunder for at udsende læresignalet til den PRIMÆRE røgalarm. Den PRIMÆRE røgalarm modtager signalet og udsender selv et signal.

Bemærk: Antallet af røgalarm/er er ubegrænset. Den maksimale afstand mellem 2 røgalarm/er, der skal kommunikere med hinanden, er 40 meter.

### 4. LEARN-indikatoren

### 5. Monteringsplade og huller

Brug de medfølgende skruer og stik til at montere pladen på loftet.

### 6. Fjern monteringspladen

Drej røgalarmens monteringsplade modsat uret for at få adgang til alarmens batterirum.



7. Batterirum til 9 V batteri
8. Batterirum til 1,5 V AA batteri
9. Sikkerhedsanordning  
Sikkerhedsanordningen forhindrer, at røgalarmen placeres på monteringspladen, uden at batteriet er indsat. Bemærk: Tryk sikkerhedsanordningen for 1,5 V AA batteriet ind i batterirummet, når du udskifter batterier.



10. Indsætning af 9 V batteri  
Tag plastikforsøglingen af 9 V batteriet og anbring det i batterirummet. Overhold polaritetsmærkningen inden i batterirummet.



11. Indsætning af 1,5 V AA batterier  
Tag plastikforsøglingen af 1,5 V AA batterierne og anbring 1,5 V AA batterierne i batterirummet. Indsæt 1,5 V AA batterierne og overhold polaritetsmærkningen inden i batterirummet.





Når batteriet er indsat, skal du bruge testknappen for at kontrollere, at røgalarmerne fungerer korrekt.

(Se Afprøvning af røgalarm.)

Når monteringspladen er installeret på loftet og røgalarmerne er afprøvet efter indsætning af batterier, anbringes røgalarmerne på monteringspladen ved at dreje den med uret.

Se det følgende afsnit med hensyn til, hvor røgalarmerne skal monteres.

### **Installationsvejledninger**

Installer en røgalarm i hvert rum eller hvert åbent område på alle husets etager.

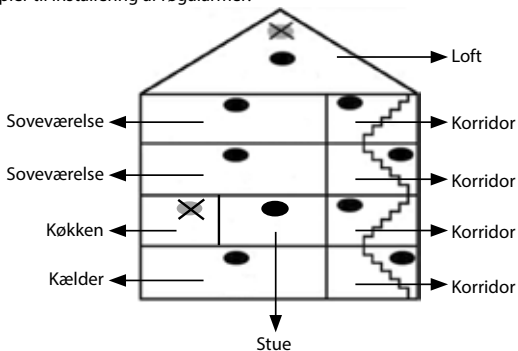
Røg når måske ikke frem til røgalarmerne, hvis der kun er installeret en i et enkelt rum eller område. Hvis der opstår en brand i et andet rum eller på et område borte fra, hvor røgalarmerne er installeret, kan røgalarmerne ikke opfange røgen, eller dette vil ske for sent til at alarmere husstandens beboere. En røgalarm kan ikke hurtigt detektere en brand, med mindre den opstår i det rum eller på det område, hvor alarmen er installeret.

Anbring mindst én røgalarm i hvert rum/på hvert område mellem soveværelset og husets udgang.

Vi anbefaler, at du opretter en flugtplan og gennemgår den med husstandens beboere til brug ved nødstilfælde.

Kravene til installation af røgalarmer kan variere en smule fra land til land. Kontakt venligst dine lokale myndigheder for at forhøre dig om eventuelle yderligere krav.

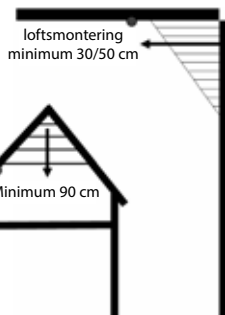
Eksempler til installering af røgalarmer:



### På loftet

Installer røgalarmer så tæt som muligt på midten af loftet. Hvis dette ikke er muligt, så installer røgalarmer mindst 30 til 50 cm fra væggen.

(Dette skyldes områder uden luftcirkulation)



### Rum med skrå loftssider

Installer røgalarmer 90 cm fra det højeste punkt.

(Dette skyldes områder uden luftcirkulation)

Bemærk: Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter eller længere, anbefaler vi, at du installerer en alarm ved korridentens start og én, hvor den ender.

### Installer aldrig en røgalarm

- I et fugtigt, støvet eller røgfyldt miljø
- I rum eller på områder, hvor temperaturen kan være under 4 °C eller over 38 °C
- I køkken, badeværelse eller garage
- På steder med stærk træk

- I nærheden af en ventilator eller luftudtag
- Over varmeapparater eller lignende

Bemærk: Hvis du installerer en røgalarm i en korridor, der er 7,5 meter eller længere, anbefaler vi, at du installerer en alarm ved korridorens start og én, hvor den ender.

### Vedligeholdelse

Vi anbefaler, at du rengør røgalarmen en gang om måneden. Brug støvsugerens bløde børstehoved til at fjerne støvet fra røgalarmens yderside. Brug ikke vand, rengøringsmidler eller skrabende genstande.

### Garanti

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

### Ansvarsfraskrivelse

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bmærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan.

### Bortskaffelse



- Dette produkt skal afleveres på et passende affalds indsamlingspunkt. Bortskaf ikke dette produkt sammen med husholdningsaffald.
- For mere information, kontakt forhandleren eller den lokale myndighed der er ansvarlig for kontrol af affald.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges.

Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via vores website: <http://www.nedis.dk/da-dk/kontakt/kontaktformular.htm>  
 via e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
 via telefon: +31 (0)73-5991055 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE



Model: LM-101LG  
 DoP: 201308060001  
 0832-CPR-FR0033  
 EN 14604:2005/AC:2008  
 Røgalarm



Beregnet på brandsikkerhed og installation i bygninger

Væsentlige karakteristika 1: Bestået

Væsentlige karakteristika 2: Bestået

Væsentlige karakteristika 3: Bestået

Væsentlige karakteristika 4: Bestået

Væsentlige karakteristika 5: Bestået

Væsentlige karakteristika 6: Bestået

Væsentlige karakteristika 7: Bestået

Væsentlige karakteristika 8: Bestået

## Innholdsfortegnelse

• Innledning	100
• Sikkerhetsforhåndsregler	100
• Pakkeinnhold	100
• Tekniske spesifikasjoner	101
• Produkt- og brukerbeskrivelse	101
• Installasjonsanvisninger	104
• Vedlikehold	106
• Garanti	106
• Ansvarsfraskrivelse	106
• Avhending	106

## Innledning

Batteridreven optisk røykvarsler med radiofrekvensoverføring som aktiverer andre installerte DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheter når det oppdages røyk. Når det finnes andre installerte DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheter, vil røykvarsleren som oppdager røyken automatisk aktivere de andre DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2-enheterne. Dette tillater ekstra tid for deg og dine til å forlate huset. Utstyrt med en læreknapp og en testknapp for periodisk testing.

Røykvarsleren har en begrenset levetid og bør alltid byttes ut 10 år etter kjøpsdatoen. Skriv ned kjøpsdatoen på denne brukerveiledningen for fremtidig referanse.

Denne røykvarsleren overholder EN14604-standarden til Byggevederdirektivet.

- Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen for du installerer røykvarsleren
- Oppbevar instruksene på et trygt sted for fremtidig bruk

## Sikkerhetsforhåndsregler

Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet

Ikke mal over røykvarsleren

## Pakkeinnhold

- 1x Røykvarsler
- 1x 9V batteri
- 3x 1,5 V AA-batterier
- 1x Monteringsmateriale
- 1x Brukerveiledning

## Tekniske spesifikasjoner

- Radiofrekvens: 433,92 MHz
- Batteri: 1x 9V DC, 3x 1,5V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Maksimalt antall som kan sammenkobles: ubegrenset
- Maksimalrekkevidde: 40 meter
- Testknapp: ja
- Læreknapp: ja
- Varsel for lavt batteri: ja
- Driftstemperatur: -10 °C ~ + 40 °C

## Produkt- og brukerbeskrivelse



1. Alarmindikator
2. Testknapp

### Teste røykvarsleren

På lik linje som med andre elektroniske enheter, er ikke røykvarslere idiotsikre. Røykvarslere inneholder elektroniske komponenter som kan slites ut til en hver tid.

Vi anbefaler at du tester røykvarsleren hver uke for å sørge for at den fungerer som den skal.

Trykk og hold inne testknappen inntil alarmen piper i et par sekunder. Den (røde) alarmindikatoren (1) og den (grønne) læreindikatoren (4) vil blinke en stund. Dersom alarmen ikke går av, kontroller at batteriindikatoren blinker hvert 45 sekund. Dersom den ikke gjør det og testingen mislykkes, skift ut batteriene med én gang.

## Batteriindikator

Batteriindikatoren vil blinke hvert 45 sekund for å vise at røykvarsleren fungerer som den skal. Når batteriindikatoren blinker og gir fra seg en kort pipelyd, indikerer den at batteriet har lav kapasitet og bør skiftes ut umiddelbart.

### 3. Læreknapp

For å sammenkoble hoved-røykvarsleren og de ytterligere 2 røykvarslerne av typen DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2.

1. Trykk på læreknappen to ganger. Læreindikatoren vil skifte fra rød til grønn. Denne røykvarsleren vil være hoved-røykvarsleren. Sørg for at læreindikatoren er grønn før du fortsetter.
2. Trykk på læreknappen til de andre røykvarslerne én gang. Alarmindikatoren lyser rødt. Sørg for at alarmindikatoren lyser rødt før du fortsetter.
3. Trykk på testknappen til hoved-røykvarsleren i flere sekunder for å sende ut læresignalet til de andre røykvarslerne. Alarmindikatoren blinker og alarmen går av. De andre røykvarslerne mottar signalet og går av.
4. Trykk på testknappen på hver av de andre røykvarslerne i flere sekunder for å sende ut læresignalet til hoved-røykvarsleren. Hoved-røykvarsleren mottar signalet og går av.

Merknad: Antall røykvarslere er ubegrenset. Maksimalrekkevidden mellom 2 røykvarslere er 40 meter.

### 4. Læreindikatoren

### 5. Monteringsplate og hull

Bruk de medfølgende skruene og pluggene for å montere monteringsplaten til taket.

### 6. Fjern monteringsplaten

Vri monteringsplaten til røykvarsleren mot klokken for å få tilgang til batterirommet.



7. Batterirom 9V-batteri
8. Batterirom 1,5V AA-batteri
9. Sikkerhetskake

Sikkerhetskaken forhindrer installasjon av røykvarsleren på monteringsplaten uten at batteriet er på plass. Merknad: trykk på plass sikkerhetskaken til 1,5V AA-batteriet i batterirommet når du setter inn batteriet.



10. Sette inn 9V-batteri

Ta av plastforseglingen til 9V-batteriet og plasser det i batterirommet. Sørg for å plassere det i henhold til polaritetsmarkeringene på innsiden av batterirommet.



11. Sette inn 1,5V AA-batteri

Ta av plastforseglingen til 1,5V AA-batteriet og plasser det i batterirommet. Sørg for å plassere 1,5V AA-batteri i henhold til polaritetsmarkeringene på innsiden av batterirommet.



Etter å ha satt inn batteriet, bruk testknappen for å kontrollere at røykvarsleren fungerer som den skal.

(Se Teste røykvarsleren.)

Etter at monteringsplaten er fastskrudd i taket og røykvarsleren har blitt testet, plasser røykvarsleren på monteringsplaten ved å vri den med klokken.

Se det neste kapittelet for hvor du kan montere røykvarsleren.

### Installasjonsanvisninger

Installer en røykvarslere i hvert rom eller område på hvert plan av hjemmet.

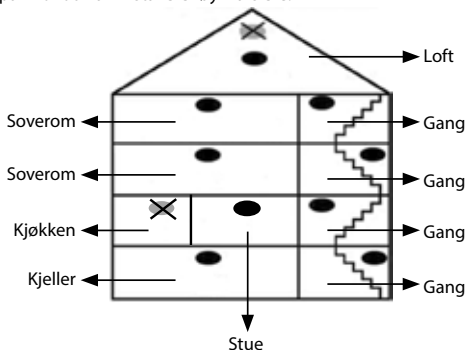
Det kan hende at røyk ikke når røykvarsleren dersom det kun er installert én i ett rom eller område. Dersom det oppstår en brann i et annet rom enn hvor røykvarsleren er installert, vil den ikke oppdage røyken, eller så vil den oppdage røyken for sent for å varsle husholdningsmedlemmene. En røykvarslere vil ikke helt sikkert oppdage en brann dersom den ikke oppstår i det rommet eller området som røykvarsleren er installert.

Plasser minst én røykvarslere i hvert rom mellom soverommet og gangen.

Vi anbefaler at du planlegger en rømningsplan og at du øver denne med husholdningsmedlemmene, i tilfellet det oppstår en brann.

Installasjonskravene for røykvarsleren kan variere fra land til land. Vennligst ta kontakt med din lokale myndighet for eventuelle ytterligere krav.

Eksempel på hvor du kan installere røykvarslere:



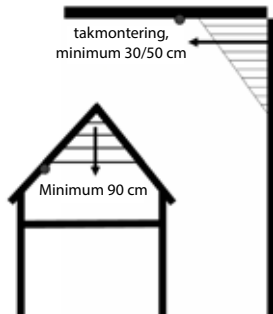


## I taket

Installer røykvarslerne så nærme midten av taket som mulig. Dersom dette ikke er mulig, installer røykvarsleren minst 30 til 50 cm fra vegg.  
(Grunnet luftrom)

## Rom med gavlede tak

Installer røykvarsleren 90 cm fra det høyeste punktet.  
(Grunnet luftrom)



**Merknad:** når du installerer en røykvarsler i en gang som er 7,5 meter eller lenger, anbefaler vi at du installerer én røykvarsler i begynnelsen og én i enden av gangen.

## Ikke installer en røykvarsler

- i et fuktig, støv- eller røykfullt miljø
- i rom eller områder hvor temperaturene er under 4 °C eller over 38 °C
- på kjøkkenet, badet eller i garasjen
- på trekkfulle steder
- i nærheten av en luftventil
- over oppvarmingsenheter

**Merknad:** når du installerer en røykvarsler i en gang som er 7,5 meter eller lenger, anbefaler vi at du installerer én røykvarsler i begynnelsen og én i enden av gangen.

**Vedlikehold**

Vi anbefaler at du rengjør røykvarsleren én gang i måneden. Støvsug utsiden av røykvarsleren med det myke børstetilbehøret til støvsugeren. Ikke bruk vann, løse- eller skuremidler.

**Garanti**

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifiseringer av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

**Ansvarsfraskrivelse**

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logoer, merker og produktnavn er varemerker eller registrerte varemerker til de respektive eierne, og skal behandles som dette.

**Avhending**

- Dette produktet må avhendes på egnede oppsamlingssteder.
- Du må ikke avhende dette produktet som husholdningsavfall.
- Ta kontakt med leverandøren eller lokale myndigheter hvis du ønsker mer informasjon om avhending.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i.

Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

på nettsiden: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

via telefon: +31 (0)73-5991055 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS



Modell: LM-101LG  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Røykvarslere



Beregnet for brannsikkerhet, monteres i bygninger

Viktig egenskap 1: Bestått

Viktig egenskap 2: Bestått

Viktig egenskap 3: Bestått

Viktig egenskap 4: Bestått

Viktig egenskap 5: Bestått

Viktig egenskap 6: Bestått

Viktig egenskap 7: Bestått

Viktig egenskap 8: Bestått

## Spis treści

• Wprowadzenie	163
• Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	163
• Zawartość pakietu	163
• Specyfikacje techniczne	164
• Opis produktu i obsługi	164
• Instrukcje montażu	167
• Konserwacja	169
• Gwarancja	169
• Zrzeczenie się odpowiedzialności	169
• Utylizacja	169

## Wprowadzenie

Ten zasilany bateriami optyczny alarm dymu wysyła w przypadku wykrycia dymu sygnał poprzez fale radiowe, aby aktywować inne zamontowane urządzenia DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's. W przypadku montażu wielu urządzeń DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's detektor, który wykryje dym, automatycznie aktywuje wszystkie inne zamontowane alarmy, aby zapewnić wczesne ostrzeżenie dźwiękowe. Zapewnia to dodatkowy czas na opuszczenie domu. Wyposażony w przycisk uczenia oraz przycisk testu do okresowego sprawdzenia działania. Alarm dymu posiada ograniczony czas funkcjonowania i powinien zawsze być wymieniany po upływie 10 lat od daty zakupu. Zapisz datę zakupu na tej instrukcji, aby jej nie zapomnieć.

Alarm jest zgodny z normą EN14604 dyrektywy dotyczącej wyrobów budowlanych.

- Zalecamy przeczytanie niniejszej instrukcji przed rozpoczęciem montażu alarmu dymu
- Instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby można było z niej skorzystać w przyszłości

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci

Nie malować alarmu farbą

## Zawartość pakietu

- 1x Czujnik dymu
- 1x Bateria 9V
- 3x Baterie 1,5 V AA

- 1x Materiał montażu
- 1x Podręcznik

## Specyfikacje techniczne

- Częstotliwość radiowa: 433,92 MHz
- Bateria: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: > 85 dB (3 m)
- Maksymalna liczba połączonych urządzeń: nieograniczona
- Maksymalny zasięg: 40 metrów
- Przycisk testowy: tak
- Przycisk nauki: tak
- Alarm słabej baterii: tak
- Temperatura robocza: -10 °C ~ +40 °C

## Opis produktu i obsługi



1. Wskaźnik ALARMU
2. Przycisk TESTU

### Testowanie alarmu dymu

Jak wszelkie urządzenia elektroniczne, detektory dymu nie są niezawodne. Alarmy dymu posiadają części elektroniczne, które mogą zawieść lub zużyć się w każdym momencie.

Zalecamy więc testowanie alarmu raz w tygodniu, aby mieć pewność, że działa poprawnie.

Wystarczy wcisnąć i przytrzymać przycisk testu, aż urządzenie wyda kilkusekundowy dźwięk. Czerwony wskaźnik alarmu (1) oraz zielony wskaźnik nauki (4) zapalą się na chwilę. Jeśli niczego nie usłyszysz upewnij się, czy

wskaźnik baterii miga co 45 sekund. Jeśli jest inaczej i testowanie kończy się niepowodzeniem, należy natychmiast wymienić baterię.

#### Wskaźnik baterii

Wskaźnik baterii miga co 45 sekund aby pokazać, że detektor dymu działa prawidłowo. Jeśli wskaźnik baterii zacznie migać częściej, wydając przy tym krótkie dźwięki, oznacza to, że bateria jest słaba i należy ją czym prędzej wymienić.

### 3. Przycisk NAUKI

Wykonaj następujące kroki, aby ustawić detektor GŁÓWNY oraz detektor(-y) WSPOMAGAJĄCY, które stworzą system alarmowania złożony z 2 lub większej ilości urządzeń DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2's.

1. Wciśnij przycisk NAUKA dwa razy. Wskaźnik NAUKA zmieni kolor z czerwonego na zielony. Oznacza to, że detektor ten otrzymał status alarmu GŁÓWNEGO. Przed kontynuowaniem upewnij się, że wskaźnik NAUKI jest zielony.
2. Wciśnij raz przycisk NAUKA na alarmie(-ach) WSPOMAGAJĄCYCH. Wskaźnik(-i) ALARMU zapali się na czerwono. Przed kontynuowaniem upewnij się, że wskaźnik(-i) ALARMU jest czerwony.
3. Wciśnij i przytrzymaj przycisk TEST na GŁÓWNYM alarmie przez kilkanaście sekund, aby wysłać sygnał nauki do alarmu(-ów) WSPOMAGAJĄCEGO. Wskaźnik ALARMU zacznie mrugać, a urządzenie wyda sygnał dźwiękowy. Detektor(-y) WSPOMAGAJĄCY otrzyma informację i również wyda sygnał dźwiękowy.
4. Wciśnij i przytrzymaj przycisk TEST na każdym detektorze WSPOMAGAJĄCYM przez kilkanaście sekund, aby wysłać sygnał nauki do alarmu GŁÓWNEGO. Detektor GŁÓWNY otrzyma informację i wyda sygnał dźwiękowy.

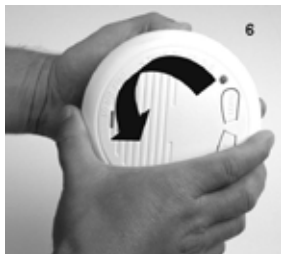
Uwaga: Liczba alarmów dymu jest nieograniczona. Maksymalna odległość pomiędzy dwoma detektorami nie może przekraczać 40 metrów.

### 4. Wskaźnik NAUKI

### 5. Płytki oraz otwory montażowe

Użyj dostarczonych śrub i kołków, aby zamontować płytkę na suficie.

6. Zdejmowanie płytki montażowej  
Obróć płytkę montażową przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do baterii detektora dymu.



7. Komora baterii - bateria 9 V  
8. Komora baterii - bateria AA 1,5 V  
9. Zapadka zabezpieczająca  
Zapadka zabezpieczająca zapobiega założeniu alarmu na płytkę montażową bez uprzedniego wyposażenia go w baterię. Uwaga: Wciśnij zapadkę zabezpieczającą baterii AA 1,5 V do komory baterii, aby umożliwić włożenie baterii.



10. Montaż baterii 9 V  
Zdejmij plastikowe zabezpieczenie z baterii 9 V i umieść ją w komorze baterii. Postępuj zgodnie z oznaczeniami biegunów wewnątrz komory baterii.



## 11. Montaż baterii AA 1,5 V

Zdejmij plastikowe zabezpieczenie z baterii AA 1,5 V i umieść je w komorze baterii. Umieść baterie AA 1,5 V zgodnie z oznaczeniami biegunów wewnątrz komory baterii.



Po zamontowaniu baterii należy użyć przycisku testy, aby sprawdzić czy urządzenie działa poprawnie.

(Patrz dział Testowanie alarmu dymu.)

Gdy płytka montażowa zostanie już zamocowana na suficie, a detektor dymu wyposażony w baterię i przetestowany, zamontuj go na płytce montażowej poprzez obrót zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

W poniższym rozdziale uzyskasz informacje na temat miejsca instalacji alarmu dymu.

### **Instrukcje montażu**

Zamontuj detektor dymu w każdym pokoju lub pomieszczeniu na każdym piętrze swojego domu.

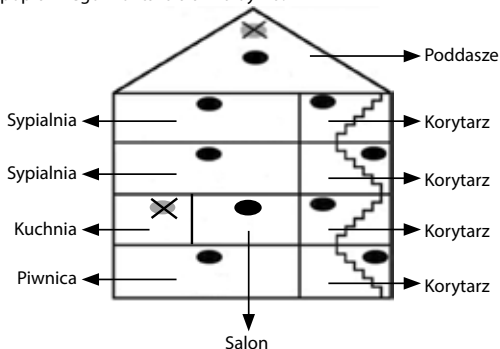
Dym może nie dotrzeć do detektora, jeśli będzie on zamontowany tylko w jednym pokoju lub pomieszczeniu. Jeśli pożar zacznie się w innym pomieszczeniu niż miejsce montażu alarmu dymu, istnieje możliwość, że nie zostanie on wykryty lub nastąpi to zbyt późno, aby ostrzec domowników. Detektor nie wykryje poprawnie pożaru jeśli nie będzie się znajdował w tym samym pomieszczeniu.

Zamontuj co najmniej jeden alarm dymu w każdym pokoju/pomieszczeniu znajdującym się pomiędzy sypialnią, a wyjściem z domu.

Zalecamy opracowanie planu awaryjnej ewakuacji i przećwiczenie go z domownikami, w razie wystąpienia takiej potrzeby.

Wymagania montażu detektora dymu mogą się delikatnie różnić zależnie od regionu geograficznego. Prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami, aby uzyskać dodatkowe informacje o tych wymaganiach.

Przykłady poprawnego montażu alarmu dymu:



### Na suficie

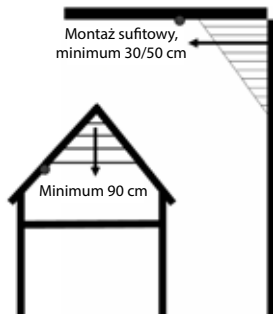
Detektor należy montować tak blisko środka sufitu, jak to możliwe. Jeśli nie jest to możliwe, detektor należy zamontować w odległości co najmniej 30 do 50 cm od najbliższej ściany.

(Ze względu na brak ruchu powietrza)

### Pokoje ze sklepieniem dwuspadowym

Detektor należy montować w odległości 90 cm od najwyższego punktu.

(Ze względu na brak ruchu powietrza)



**Uwaga:** W przypadku montażu detektora w korytarzu o długości 7,5 metra, lub większej, zaleca się instalację dwóch alarmów dymu: jednego na początku korytarza, a drugiego na końcu.

### Nie montuj detektora dymu

- W wilgotnym, zakurzonej lub zadymionym środowisku
- W pokojach lub pomieszczeniach, gdzie temperatura powietrza spada do 4 °C lub przekracza 38 °C



- W kuchni, łazience lub garażu
- W przewiewnych miejscach
- W pobliżu wentylatora lub wywietrznika
- Nad źródłami ogrzewania

Uwaga: W przypadku montażu detektora w korytarzu o długości 7,5 metra, lub większej, zaleca się instalację dwóch alarmów dymu: jednego na początku korytarza, a drugiego na końcu.

#### Konserwacja

Zalecamy czyszczenie detektora raz w miesiącu. Delikatnie odkurz zewnętrzną obudowę detektora przy użyciu miękkiej szczotki odkurzacza. Nie używaj wody, rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

#### Gwarancja

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

#### Zrzeczenie się odpowiedzialności

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane.

#### Utylizacja



- Produkt ten jest przeznaczony do osobnej zbiórki w odpowiednim punkcie. Nie wyrzucać tego produktu razem z odpadami komunalnymi.
- W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą lub z lokalną instytucją odpowiedzialną za gospodarowanie odpadami.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany.

Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

wysyłając wiadomość e-mail: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

telefonicznie: +31 (0)73-5991055 (w godzinach pracy biura)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA



Model: LM-1011G  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005 / AC:2008  
Czujniki dymu

Przeznaczenie do zapewnienia bezpieczeństwa pożarowego i montażu w budynkach



Zasadnicza cecha 1: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 2: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 3: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 4: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 5: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 6: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 7: Zaliczona  
Zasadnicza cecha 8: Zaliczona



## Содержание

• Введение	107
• Меры безопасности	107
• Комплектация	107
• Технические условия	108
• Инструкция по использованию изделия	108
• Инструкция по установке	111
• Техническое обслуживание	113
• Гарантия	113
• Оговорки	113
• Утилизация	113

## Введение

Оптический сигнализатор дыма, питающийся от батареек, в случае обнаружения дыма активирует по радио частоте остальные установленные компоненты DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2. При установленном комплекте DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 любой сработавший сигнализатор дыма с целью дать раннюю предупредительную звуковую тревогу автоматически активирует все остальные компоненты DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2. Это обеспечивает достаточное время для покидания помещения. Оснащен обучающей кнопкой и тест - кнопкой для периодической проверки.

Сигнализатор дыма имеет ограниченный срок службы и должен быть заменен не позднее 10 лет от даты приобретения. Впишите дату покупки в это Руководство для последующего использования.

Этот сигнализатор дыма соответствует стандарту EN14604 Директивы по строительным изделиям.

- Мы рекомендуем перед установкой сигнализатора дыма прочитать это Руководство
- Храните это руководство в надежном месте, чтоб обратиться к нему в случае необходимости

## Меры безопасности

Не подвергайте устройство воздействию воды или влаги

Не закрашивайте сигнализатор дыма

## Комплектация

- Дымовая сигнализация 1 шт.
- Батарея 9 В 1 шт.

- 1,5 В АА батарея 3 шт
- 1 крепежный материал
- Руководство 1 шт.

### Технические условия

- Радио частота: 433,92 МГц
- Батарея: 9 В постоянного тока 1 шт., 1,5 В АА 3 шт.
- Сигнализация: > 85 дБ (3 м)
- Максимальное число подключаемых объектов: неограничено
- Максимальный диапазон: 40 метров
- Кнопка диагностирования: да
- Обучающая кнопка: да
- Сигнал разрядки батареек: да
- Рабочая температура: От -10 °С до + 40 °С

### Инструкция по использованию изделия



1. Индикатор ТРЕВОГИ
2. ТЕСТ-кнопка

#### Диагностирование сигнализатора дыма

Как и все электронные устройства, сигнализатор дыма не является «дуракоустойчивым». Сигнализатор дыма содержит электронные компоненты, которые в любое время могут выйти из строя.

Чтобы быть уверенным в работоспособности сигнализатора дыма мы рекомендуем диагностировать его еженедельно.

Нажмите и удерживайте кнопку диагностирования, позволив сигналу прозвучать в течение нескольких секунд. Индикатор тревоги (красный) (1)

и индикатор обучения (зеленый) (4) некоторое время будут моргать. Если сигнал тревоги не звучит, проверьте, моргает ли индикатор батарейки каждые 45 секунд. Если нет, немедленно замените батарейки.

#### Индикатор батарейки

Индикатор батарейки моргает каждые 45 секунд показывая, что сигнализатор дыма работает правильно. Если индикатор батарейки моргает и издает короткие сигналы – это означает, что батарейки разряжены и их нужно немедленно заменить.

### 3. Кнопка ОБУЧЕНИЯ

Для установки ГЛАВНОГО сигнализатора дыма и ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО сигнализатора(ов) дыма для создания системы из 2 или более DTCTSC10WT/DTCTSC10WT2.

1. Дважды нажмите кнопку ОБУЧЕНИЯ. Индикатор ОБУЧЕНИЯ поменяет цвет красный на зеленый. Этот сигнализатор дыма будет ГЛАВНЫМ сигнализатором дыма. Перед работой убедитесь, что индикатор ОБУЧЕНИЯ зеленый.
2. Один раз нажмите кнопку ОБУЧЕНИЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО сигнализатора(ов) дыма. Индикатор(ы) ТРЕВОГИ станет красным. Перед работой убедитесь, что индикатор(ы) ТРЕВОГИ красный.
3. С целью послать обучающий сигнал ВСПОМОГАТЕЛЬНОМУ сигнализатору(ам) дыма нажмите на несколько секунд ТЕСТ-кнопку ГЛАВНОГО сигнализатора дыма. Индикатор ТРЕВОГИ заморгает и послышится сигнал тревоги. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ сигнализатор(ы) дыма получит сигнал и издаст звук.
4. С целью послать обучающего сигнала ГЛАВНОМУ сигнализатору дыма нажмите на несколько секунд ТЕСТ-кнопку на каждом ВСПОМОГАТЕЛЬНОМ сигнализаторе дыма. ГЛАВНЫЙ сигнализатор дыма получит сигнал и издаст звук.

Примечание: количество сигнализаторов дыма неограничено.

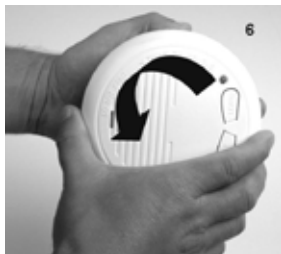
Максимальное расстояние между 2 коммутирующимися сигнализаторами дыма составляет 40 метров.

### 4. Индикатор ОБУЧЕНИЯ

### 5. Монтажное основание и отверстия

При помощи винтов и штырей из комплекта прикрепите монтажное основание к потолку.

6. Снимите монтажное основание  
Чтобы получить доступ к батарейному отсеку сигнализатора дыма поверните монтажное основание сигнализатора дыма против часовой стрелки.



7. Батарейный отсек для 9 В батарей  
8. Батарейный отсек для 1,5 В AA батареек  
9. Предохранительная защелка  
Предохранительная защелка препятствует установке сигнализатора дыма на монтажное основание без предварительной установки батареек.  
Примечание: при установке батареек 1,5 В AA в батарейный отсек нажмите предохранительную защелку.



10. Установка 9 В батарейки  
Снимите пластиковую оболочку с 9 В батарейки и вставьте 9 В батарейку в батарейный отсек. Соблюдайте полярность, указанную внутри батарейного отсека.



### 11. Установка 1,5 В АА батареек

Снимите пластиковую оболочку с 1,5 В АА батареек и вставьте 1,5 В АА батарейки в батарейный отсек. Вставляя 1,5 В АА батарейки, соблюдайте полярность, указанную внутри батарейного отсека.



После установки батареек тест-кнопкой проверьте правильность работы сигнализатора дыма.

(См. Проверка сигнализатора дыма.)

После установки монтажного основания на потолке и проверки сигнализатора после установки батареек, установите сигнализатор дыма на монтажное основание вращая по часовой стрелке.

Где устанавливать сигнализатор(ы) дыма, смотри в следующем разделе.

### **Инструкция по установке**

Устанавливайте сигнализатор дыма в каждой комнате или площадке на каждом этаже.

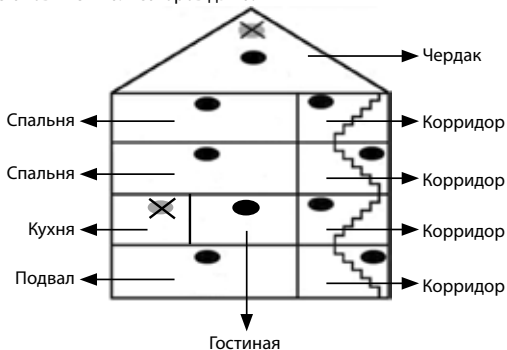
Дым может не достигнуть сигнализатора, если он установлен только в одной комнате или площадке. Если огонь вспыхнет в помещении, в котором не установлен сигнализатор дыма, сигнализатор не обнаружит дым или обнаружит его слишком поздно для сообщения жильцам. Сигнализатор дыма может мгновенно обнаружить огонь только в той комнате или площадке, где он установлен.

Установите по меньшей мере один индикатор дыма в каждой комнате/зоне между спальней и выходом из дома.

Рекомендуется составить план чрезвычайной эвакуации и потренироваться в его выполнении с жильцами.

Требования к установке сигнализаторов дыма могут незначительно отличаться по регионам. Дополнительные требования вы можете узнать у местных органов власти.

Пример установки сигнализаторов дыма:



### На потолке

Устанавливайте сигнализатор дыма как можно ближе к центру потолка.

Если это невозможно – устанавливайте сигнализатор дыма на расстоянии по меньшей мере 30-50 см от стены.  
(Из-за мертвой зоны)

### Комнаты с остроконечным потолком

Устанавливайте сигнализатор дыма на расстоянии 90 см от самой высокой точки.  
(Из-за мертвой зоны)



Примечание: при установке сигнализатора дыма в коридоре длиной 7,5 метров или длиннее, рекомендуется устанавливать сигнализатор дыма в начале и конце коридора.

### Не устанавливайте сигнализатор дыма

- Во влажной, запыленной или задымленной среде
- В помещениях или площадках, где температура ниже 4 °C или выше 38 °C
- В кухне, ванной или гараже

- В продуваемых местах
- Возле вентилятора или воздуховода
- Над обогревателями

Примечание: при установке сигнализатора дыма в коридоре длиной 7,5 метров или длиннее, рекомендуется устанавливать сигнализатор дыма в начале и конце коридора.

#### Техническое обслуживание

Рекомендуется очищать сигнализатор дыма раз в месяц. Аккуратно обработайте сигнализатор дыма снаружи пылесосом с насадкой из мягкой щетки. Не используйте воду, очищающие растворители или абразивы.

#### Гарантия

В случае изменения и модификации устройства или в случае, повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантия или обязательства не действуют.

#### Оговорки

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.

#### Утилизация



- Это устройство предназначено для раздельного сбора в соответствующем пункте сбора отходов. Не выбрасывайте это устройство вместе с бытовыми отходами.
- Для получения дополнительной информации обратитесь к продавцу или в местный орган власти, ответственный за утилизацию отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.

Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:

через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

по электронной почте: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)

по телефону: +31 (0)73-5991055 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)



Модель: LM-101LG  
 Дата производства: 201308060001  
 0832-CPR-FR0033  
 EN 14604:2005/AC:2008  
 Дымовые пожарные сигнализации



Предназначены для повышения пожарной безопасности. Устанавливаются в помещениях  
 Основная характеристика 1: Пройдено  
 Основная характеристика 2: Пройдено  
 Основная характеристика 3: Пройдено  
 Основная характеристика 4: Пройдено  
 Основная характеристика 5: Пройдено  
 Основная характеристика 6: Пройдено  
 Основная характеристика 7: Пройдено  
 Основная характеристика 8: Пройдено



**İçerik tablosu**

• Giriş	114
• Güvenlik önlemleri	114
• Ambalaj içeriği	114
• Teknik özellikler	115
• Ürün ve kullanıcı tanımı	115
• Kurulum talimatları	118
• Koruyucu Bakım	120
• Garanti	120
• Uyarı	120
• Elden çıkarma	120

**Giriş**

Pille çalışan bu optik duman alarmı duman algılanması durumunda diğer kurulu DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2'leri devreye sokmak için radyo frekansları aracılığıyla bir sinyal gönderir. Çoklu DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2'ler kurulduğunda bir erken uyarı ses alarmı vermek için dumanı algılayan duman alarmı otomatik olarak tüm diğer DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2'leri devreye sokacaktır. Bu, evden çıkmak için ekstra zaman sağlar. Bir öğrenme düğmesi ve periyodik test için bir test düğmesi ile donatılmıştır.

Bir duman alarmı sınırlı bir ömre sahiptir ve satın alma tarihinden 10 yıl sonra daima yenisiyle değiştirilmelidir. Daha sonra başvurmak için bu kılavuza satın alma tarihini yazın.

Duman alarmı, İnşaat Malzemeleri Yönetmeliğinin EN14604 standardına uygundur.

- Duman alarmını kurmadan önce bu kılavuzu okumanızı öneririz
- Daha sonra başvurmak için bu kılavuzu güvenli bir yerde saklayın

**Güvenlik önlemleri**

Ürünü su veya neme maruz bırakmayın

Duman alarmının üzerini boyamayın

**Ambalaj içeriği**

- 1x Duman alarmı
- 1x 9V pil
- 3x 1,5V AA pil
- 1x Montaj malzemesi
- 1x Kılavuz

**Teknik özellikler**

- Radyo frekansı: 433,92 MHz
- Batarya: 1x 9 V DC, 3x 1,5 V AA
- Alarm: > 85 db (3 m)
- Bağlanılacak maksimum sayı: sınırsız
- Maksimum aralık: 40 metre
- Test düğmesi: evet
- Öğrenme düğmesi: evet
- Düşük pil uyarısı: evet
- Çalışma sıcaklığı: -10 °C ~ + 40 °C

**Ürün ve kullanıcı tanımı**

1. ALARM göstergesi
2. TEST düğmesine

**Duman alarmını test etme**

Herhangi bir diğer elektronik cihaz gibi duman alarmları hatasız değildir. Duman alarmları her an bozulabilen veya yıpranabilen elektronik parçalar içerir.

Doğru bir şekilde çalıştığından emin olmak için duman alarmını her hafta test etmenizi öneririz.

Bir kaç saniye alarm çalana kadar test düğmesine basın ve bekleyin. (kırmızı) alarm göstergesi (1) ve (yeşil) öğrenme göstergesi (4) bir dakikalığına yanıp sönecektir. Alarm çalmazsa her 45 saniyede bir pil göstergesinin yanıp söndüğünü kontrol edin. Eğer yanıp sönmüyorsa ve test başarısız olursa lütfen hemen pilleri değiştirin.

### Pil göstergesi

Pil göstergesi duman alarmının doğru bir şekilde çalıştığını göstermek için her 45 saniyede bir yanıp söner. Eğer pil göstergesi yanıp sönerse ve kısa bir bip sesi verirse pilin düşük kapasiteye sahip olduğunu ve hemen değiştirilmesi gerektiğini gösterir.

### 3. ÖĞRENME düğmesine

2 veya daha fazla DTCTSC10WT/ DTCTSC10WT2 ile duman alarm sistemi oluşturmak amacıyla ANA duman alarmı ve YARDIMCI duman alarm(lar)ı kurmak için aşağıdaki adımları takip edin.

1. ÖĞRENME düğmesine iki kez basın. ÖĞRENME göstergesi kırmızıdan yeşile döner. Bu duman alarmı ANA duman alarmı olacaktır. Devam etmeden önce ÖĞRENME göstergesinin yeşil yandığından emin olun.
2. YARDIMCI duman alarm(lar)ının ÖĞRENME düğmesine bir kez basın. ALARM gösterge(leri)si kırmızı yanar. Devam etmeden önce ALARM gösterge(leri)sinin kırmızı olduğundan emin olun.
3. YARDIMCI duman alarm(lar)ına öğrenme sinyali göndermek için ANA duman alarmının TEST düğmesine birkaç saniye basın. ALARM göstergesi yanıp söner ve duman alarmı çalar. YARDIMCI duman alarm(lar)ı sinyali alır ve çalar.
4. ANA duman alarmına öğrenme sinyali göndermek için her YARDIMCI duman alarm(lar)ının TEST düğmesine birkaç saniye basın. ANA duman alarmı sinyali alır ve çalar.

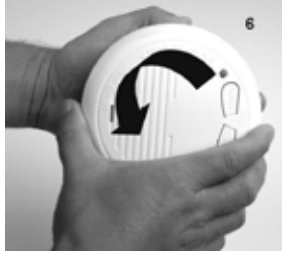
Not: duman alarmı sayısı sınırsızdır. Birbiriyle iletişim için 2 duman alarmı arasındaki maksimum mesafe 40 metredir.

### 4. ÖĞRENME göstergesi

### 5. Montaj levhası ve delikler

Montaj levhasını tavana monte etmek için size sağlanan vidaları ve tapaları kullanın.

6. Montaj levhasını ayırın  
Duman alarminin pil yuvasına ulaşmak için duman alarminin montaj levhasını saat yönünün tersine doğru çevirin.



7. Pil yuvası 9 V pil  
8. Pil yuvası 1,5 V AA pil  
9. Emniyet mandalı  
Emniyet mandalı önce pili takmadan duman alarminin montaj levhası üzerine takılmasını öner. Not: pilleri yerleştirirken 1,5 V AA pilin emniyet mandalını pil yuvasına itin.

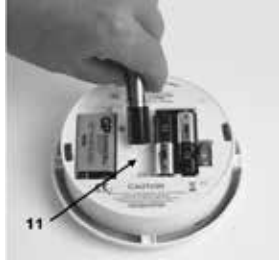


10. 9 V pil yerleştirme  
9 V pilin plastik keçesini çıkarın ve 9 V pili pil yuvasına yerleştirin. Pil yuvasındaki kutup işaretlerine uyun.



**11. 1,5 V AA pilleri yerleştirme**

1,5 V AA pilin plastik keçesini çıkarın ve 1,5 V AA pilleri pil yuvasına yerleştirin. Pil bölmesi içindeki kutup işaretlerine uygun şekilde 1,5 V AA pilleri yerleştirin.



Pili yerleştirdikten sonra duman alarmının doğru şekilde çalışıp çalışmadığını görmek için test düğmesini kullanın.

(Duman alarmını test etme'ye bakın.)

Montaj levhası monte edildiğinde ve piller takıldıktan sonra duman alarmı test edildiğinde duman alarmını saat yönünde çevirerek montaj levhasına yerleştirin.

Duman alarm(lar)ının nereye monte edileceğine bakmak için aşağıdaki bölüme bakın.

**Kurulum talimatları**

Evin her seviyesinden her odaya veya alana bir duman alarmı kurun.

Sadece bir odaya veya alana kurulduğunda duman duman alarmına ulaşmayabilir.

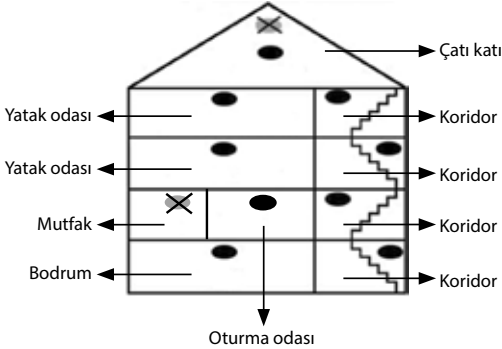
Duman alarmının kurulduğu odanın veya alanın dışında bir yerde yangın başlarsa duman alarmı dumanı algılayamayacak veya ev ahalisini uarmak için çok geç algılayacaktır. Bir duman alarmı kurulduğu oda veya alan dışındaki bir yangını anında algılayamayacaktır.

Yatak odası ile evin çıkışı arasındaki her odaya en az bir duman alarmı yerleştirin.

Acil bir duruma karşı bir acil kaçış planı yapmanızı ve aile üyeleri ile birlikte uygulamanızı öneririz.

Duman alarmının kurulum gereksinimleri bölgeden bölgeye küçük değişiklikler gösterebilir. Herhangi bir ek gereksinim için yerel yetkililerinizle iletişime geçin.

Duman alarmlarının örnek kurulumu:



### Tavanlar

Duman alarmlarını tavanların mümkün olduğunca ortasına yakın yerlere kurun.

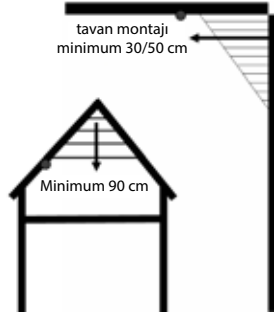
Eğer mümkün değilse duman alarmını duvardan en az 30 ila 50 cm uzağa kurun.

(Ölü noktalara karşı)

### Alınlıklı tavanlara sahip odalar

Duman alarmını en yüksek noktadan 90 cm uzağa kurun.

(Ölü noktalara karşı)



Not: 7,5 m metre veya daha uzun bir koridora bir duman alarmı kurulduğunda koridorun başına ve sonuna birer tane duman alarmı kurmanızı öneriyoruz.

### Duman alarmı kurmayın

- Nemli, tozlu ve dumanlı ortamlar
- Sıcaklığın 4 °C'nin altında veya 38 °C'nin üstünde olduğu odalar veya alanlar
- Mutfakta, banyoda veya garajda
- Hava akımı olan alanlarda

- Bir fan veya havalandırma yanına
- Kaloriferin yukarısına

Not: 7,5 m metre veya daha uzun bir koridora bir duman alarmı kurulduğunda koridorun başına ve sonuna birer tane duman alarmı kurmanızı öneriyoruz.

#### Koruyucu Bakım

Duman alarmını ayda bir kez temizlemenizi öneririz. Duman alarmının dışını elektrik süpürgesinin yumuşak fırça parçası ile kibar bir şekilde çektinir. Su, temizlik çözeltileri veya aşındırıcılar kullanmayın.

#### Garanti

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanılmasından kaynaklanan ürün hasarlarında garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

#### Uyarı

Tasarımlar ve özellikler ön bildirimde bulunulmadan değiştirilebilir. Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.

#### Elden çıkarma



- Bu ürün, uygun bir toplama noktasında ayrı olarak toplanmak üzere belirlenmiştir. Bu ürünü evsel atıklarla birlikte atmayın.
- Daha fazla bilgi için satıcınıza ya da atık yönetiminden sorumlu yerel mercilere danışın.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelere uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.

Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>  
e-posta aracılığıyla: [service@nedis.com](mailto:service@nedis.com)  
telefonla: +31 (0)73-5991055 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)



Model: LM-1011G  
DoP: 201308060001  
0832-CPR-FR0033  
EN 14604:2005/AC:2008  
Duman alarmı cihazları



Yangın güvenliği amaçlıdır ve binalara kurulum

Başlıca özellikleri 1: Geç  
Başlıca özellikleri 2: Geç  
Başlıca özellikleri 3: Geç  
Başlıca özellikleri 4: Geç  
Başlıca özellikleri 5: Geç  
Başlıca özellikleri 6: Geç  
Başlıca özellikleri 7: Geç  
Başlıca özellikleri 8: Geç